



Cahiers d'Asie centrale

7 | 1999

Patrimoine manuscrit et vie intellectuelle de l'Asie centrale islamique

Le *fihrist* (catalogue) de la bibliothèque de Şadr-i Ziyâ'

une image de la vie intellectuelle dans le Mavarannahr (fin XIX^e – début XX^e siècles)

Šodmon Vohidov et Aftandil Erkinov

Traducteur : Alié Akimova et Maria Szuppe



Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/asiacentrale/574>

ISSN : 2075-5325

Éditeur

Éditions De Boccard

Édition imprimée

Date de publication : 1 juillet 1999

Pagination : 141-173

ISBN : 2-7449-0110-5

ISSN : 1270-9247

Référence électronique

Šodmon Vohidov et Aftandil Erkinov, « Le *fihrist* (catalogue) de la bibliothèque de Şadr-i Ziyâ' », *Cahiers d'Asie centrale* [En ligne], 7 | 1999, mis en ligne le 25 mars 2010, consulté le 23 avril 2019. URL : <http://journals.openedition.org/asiacentrale/574>

Le *fihrist* (catalogue) de la bibliothèque de
 Şadr-i Żiyâ' : une image de la vie
 intellectuelle dans le Mavarannahr
 (fin XIX^e – début XX^e siècles)

Shadman Vahidov et Aftandil Erkinov (Tachkent)

Muhammad Sharîf-jân (Laţîf-jân) Makhdûm (1867-1932), fils de 'Abd al-Shakûr Qâzî-kalân, connu sous le nom de Şadr-i Żiyâ', occupe une place prépondérante dans l'histoire de la vie culturelle à Boukhara au début du XX^e siècle. Dernier *qâzz-kalân*, juge musulman suprême, de l'émirat de Boukhara sous le règne de l'émir 'Âlim Khân (1910-septembre 1920), il fut homme d'Etat, poète, mécène, bibliophile et bibliographe. Homme sensible, intelligent et profondément cultivé, Şadr-i Żiyâ' était également propriétaire d'une riche bibliothèque contenant des exemplaires de manuscrits orientaux rares et laissa un héritage scientifique non négligeable. Ses œuvres scientifiques et littéraires n'ont pourtant malheureusement pas été encore suffisamment étudiées¹.

Parmi ces ouvrages, le *Fihrist* ou *Catalogue* de la bibliothèque privée de Şadr-i Żiyâ', oeuvre du bibliographe passionné qu'était ce dignitaire, présente pour nous un intérêt unique et particulier. Ce texte, dont la description plus détaillée est donnée plus bas, est conservé actuellement dans le fonds de manuscrits de l'Institut d'orientalisme de l'Académie des Sciences d'Ouzbékistan à Tachkent (I.O.T.) sous la cote 2460.

Le texte, en persan, comporte la description du corpus des manuscrits conservés dans la bibliothèque. Sa rédaction dura plusieurs années et fut terminée dans la seconde moitié des années 1920 à Boukhara, lieu où se trouvait la bibliothèque du dignitaire. Le *Fihrist* est parfois connu sous un autre titre, *Asâmz-yi kitâbhâ-yi kitâbkhâna-yi khusuşz-yi Şadr-i Żiyâ'*, qui se trouve inscrit sur la première page du manuscrit. Ce titre a été visiblement

donné par un lecteur, suivant une remarque faite par Şadr-i Żiyâ' lui-même (f. 2a) et selon le résumé du contenu de l'ouvrage. Il nous semble plus judicieux d'employer le titre *Fihrist*, au sens moderne du « catalogue » des manuscrits, pour désigner cet ouvrage. Ceci d'autant plus que Şadr-i Żiyâ' l'a écrit selon les principes et les règles du catalogage oriental (voir plus loin), apparaissant ainsi comme l'un des fondateurs de l'école centre-asiatique de la bibliographie. Ses observations et les règles de description qu'il employa ont constitué les bases des premières descriptions scientifiques des manuscrits orientaux provenant des fonds de l'Université d'Etat de Tachkent et de l'I.O.T., lesquelles furent complétées par A.A. Semenov et ses successeurs².

D'autre part, le *Fihrist* est un témoin précieux de la vie intellectuelle et scientifique dans le Mavarannahr, et notamment dans l'émirat de Boukhara avant et après sa chute en 1920.

Bibliothèques privées de Boukhara

Les bibliothèques de Boukhara du XIX^e et du début du XX^e siècles, privées et publiques (auprès des *madrasa*), étaient nombreuses et, parfois, très riches. Certaines d'entre elles ont été mentionnées par 'Abd al-Ra'ûf Fiṭrat³, par Zeki Velidi Togan⁴, ainsi que par Muḥammad 'Alî Baljuvânî, auteur d'un ouvrage historique intitulé *Ta'rikh-i nâfi'z*⁵. De plus, Shihâbuddîn Marjânî fait mention d'un *fihrist* (*taşnif*), intitulé *al-Taşânif ilâ şunûf al-vaḡâ' al-tavâliḡ*, rédigé en 1858 par Abû'l-Sharaf Mullâ Ḥusayn al-Saba'atî, qui décrit la composition de quinze bibliothèques de Boukhara ; cet ouvrage n'a malheureusement pas été retrouvé⁶. Şadr-i Żiyâ' lui-même parle dans son *Fihrist* (f. 17b-18a) de quelques autres bibliothèques privées à Boukhara au début du XX^e siècle, notamment celles de Qâzî Burhân al-Dîn, dont le destin nous reste inconnu, et de Ḥishmat Mîrzâ Şiddîq-Jân, fils de l'Émir Muẓaffar (r. 1860-1885), dont une partie se trouve actuellement dans le fonds de l'I.O.T.

Les rapports de mission de Zeki Velidi Togan, rédigés en 1916, nous font connaître les noms de nombreux bibliophiles et des propriétaires des collections de manuscrits orientaux, non seulement à Boukhara mais aussi dans d'autres villes de l'émirat. On trouvait ainsi : à Shahr-i Sabz les bibliothèques de Mullâ Muḥammad Rajab, Mullâ Abû Nazar, Kamâl Biy Bazzâz, Naşral-lâh Khân Jura, Abrâr Khwâja Khaṭîb, Mîrzâ 'Abd al-Qayyûm, Mîrzâ Yûnus, 'Abd al-Qâdir Khwâja et Ghulâm Qâdir Khân, et à Qarshi les bibliothèques de Mullâ Najm al-Dîn et de Mullâ Karîm Biy. À Boukhara, Zeki Velidi Togan décrit les manuscrits des collections privées de Şadr-i Żiyâ', Mullâ Muḥammad, Allâh-Nazar Tuqsabâ, Ghâzî Bek Tuqsabâ, Mîr Muḥammad Amîn Makhdûm, Sayyid Maḥmûd Tarakachî, Tûra Khwâja Şudûr, Yahyâ Khwâja Şudûr Jûybârî et Khwâja-Qul Dâdkhwâh⁷.

Comme on a pu s'y attendre, les collectionneurs appartiennent, pour la plupart, au milieu religieux ou de haute administration ; beaucoup d'entre eux

détiennent en effet de titres de fonction ou honorifiques, tels que *mullâ*, *khwâja*, *khaţb*, *şadr/şudûr*, *dâdkhwâh*, etc. Après avoir examiné les collections privées et publiques de Boukhara, Togan concluait d'ailleurs que la plupart des livres orientaux et des manuscrits, notamment les copies d'ouvrages sur l'histoire contemporaine de l'Asie centrale, était aux mains d'anciens dignitaires du régime en retraite, et que l'on trouvait rarement les copies d'ouvrages anciens consacrés à la période de floraison de la culture musulmane, comme le *Hudûd al-âlam* (*Frontières du monde*, classique de géographie, IV^e/X^e s.)

D'autre part, Togan fait une remarque importante sur laquelle il convient de s'arrêter. Il écrit : « Actuellement, pas même un seul manuscrit ne subsiste dans les *madrasa* de Bou-

khara ni dans les 15 bibliothèques [de la ville]. Ces dépôts de livres ont été pillés déjà sous le règne d'Amîr Naşrallâh (1826-1860), bien que les titres de ces ouvrages et les documents de *vaqf* qui les concernent soient conservés »⁸.

Il faut surtout souligner que Togan n'avait pas accès à toutes les collections existantes. Non seulement il n'a pas pu visiter toutes les bibliothèques mais celles qui lui ont ouvert leur portes ne lui ont laissé voir qu'une partie seulement des collections. *Şadr-i Żiyâ'* lui-même ne lui a montré que vingt volumes de son fonds, pourtant considérablement plus riche. De plus, l'Emir Muḥammad 'Alim Khân a absolument interdit à Togan de décrire les bibliothèques princières de Boukhara et de Karmîna. Et c'est dans ces bibliothèques de la cour précisément que Togan trouva les copies les plus précieuses des auteurs orientaux⁹.

Il semblerait que les propriétaires des manuscrits craignaient de perdre leurs collections. Cette crainte était d'autant plus justifiée que, au début du XX^e siècle, les « missions » des savants et des agents de divers bibliothèques étrangères devinrent de plus en plus fréquentes sur le territoire de Khiva, Boukhara et Kokand, ceci dans le but d'acquérir des manuscrits et des anti-



Fig. 1 : Muḥammad Sharîf-Jân Makhdûm « *Şadr-i Żiyâ'* » (1867-1932). D'après S. 'Ainî, *Yâddâshthâ*, vol. VII, Douchanbé, 1962, entre les p. 161-162.

quités. Togan lui-même recevait beaucoup de livres manuscrits en cadeau de la part de la population locale ; il acheta également beaucoup de copies précieuses, aussi bien pour lui-même que pour le Musée Asiatique de l'Académie des Sciences de Russie.

La bibliothèque de Şadr-i Żiyâ' et son catalogue

Le *Fihrist* est riche en informations sur l'histoire culturelle, notamment sur la production du livre dans le Mavarannahr : histoire de l'écriture et de la transcription des livres, vie et activité des *kâtib* (scribes), des *khaţţât* (calligraphes), des commanditaires et des mécènes. Il cite, par exemple, les éléments de la biographie de plus de 450 personnes (dont 170 copistes). Il permet aussi d'inventorier le nombre de livres et d'évaluer la composition thématique des bibliothèques de Boukhara, qu'elles soient bibliothèques de cour, privées ou publiques (situées auprès des *madrassa* et des mosquées).

Nous avons rassemblé des informations contenues dans le *Fihrist* en un tableau présenté ci-bas. Avant de commenter rapidement les rubriques de ce tableau, nous aimerions parler brièvement du manuscrit lui-même, ainsi que de l'histoire de la collection de livres de Şadr-i Żiyâ'.

Description du manuscrit du Fihrist, I.O.T. n° 2460

Le manuscrit 2460 de l'I.O.T., un autographe dont on ne connaît pas d'autre copie, est brièvement décrit dans le volume V du *SVR*¹⁰. Il a été autrefois étudié par U. Khamraev et A. Nâşirov : le premier est l'auteur de l'unique article consacré à cette source, alors que le travail de ce dernier, chercheur à l'I.O.T., est resté inédit¹¹. L'article de Khamraev a été utilisé à son tour par E.A. Âkhûnd-Jânov pour son étude sur l'histoire de la production du livre en Asie centrale¹².

En début de ce manuscrit, se trouve collée une photographie représentant Şadr-i Żiyâ' accompagné de son fils, qui pourrait être, à notre avis, Muĥammad-Jân Shukûrov, actuellement membre de l'Académie des Sciences du Tadjikistan. Cette photographie porte la légende suivante en langue ouzbèke, signée par Nâşirov et datée du 22 juin [19]65 (?) : « Sharîf-Jân Makhdûm Şadr-i Żiyâ', fils de Qâzî 'Abd al-Shakûr Bukhârî. Mort certainement après 1930, en prison. On les mentionne dans [les livres] *Afzalal-tizkâr* et *Tuhfat al-aĥbâb* (dans la "Continuation"). [Le présent] ouvrage s'intitule (f. 1a) *Asâmz al-kutub-i kutubkhâna-yi khuşûsz-yi Sharif-Jân Makhdûm* ».

Description : 198 feuillets. Incomplet. Invocation (f. 1b). Commence par : 'ammâ ba'd chanzi guft al-'abd al-maghfûr bi-luţf 'adzn al-qadr Qâzz Mærzâ Muĥammad Sharf Şadr al-mutakhallaş bi-l-Żiyâ'... (f. 1b) . Coupé avant la fin après les mots : *Mawlavz Ĥasan bar 'Aqâ'id dar ĥâshiya Qul Aĥmad* (f. 198a). Folio 193b laissé en blanc ; folio 196b, à moitié blanc. Texte marginal (*ĥâshiya*) : sur les folios 2a, 9b, 11a, 18a,b, 29b, 32b, 37a, 40b, 52b,

53a, 57b, 67a, 73b, 77b, 79b, 87b, 89b, 93b, 96a, 106a, 108a, 126b, 135a-b, 144a, 147b, 153b, 164b, 175a, 176a, 178a, 184a. Langue persane/tadjike. Écriture *nasta'liq*. Encre noire (pour le texte principal et marginal) et rouge (pour les titres des livres). Mots et expressions arabes surlignés d'un trait. Papier de soie, de couleur jaunâtre. 13 lignes/page. Surface écrite : 140 x 100 mm. Feuillet : 205 x 140 mm. Reliure : 210 x 145 mm.

Composition de la bibliothèque

Le *Fihrist* contient la description de 278 volumes (*jild*, *daftar*), dont certains sont composites. Au total, il y a 273 manuscrits et 5 lithographies (n° 25, 62, 95, 131, 142 du tableau). 169 ouvrages sont en langue arabe, 94 en persan et 1 en chaghatây (turc oriental); nous trouvons également 2 ouvrages en persan et arabe, et 1 en persan et chaghatây. Dans 11 cas, il s'est avéré impossible de définir la langue de l'ouvrage.

Les ouvrages appartiennent aux domaines suivants : - Coran et *hadîs* : 15 ; - *fiqh* : 55 ; - poésie : 49 ; - dogmatique : 27 ; - logique : 22 ; - grammaire arabe : 19 ; - soufisme : 12 ; - prose : 9 ; - éthique : 7 ; - histoire : 7 ; - *tafsîr* : 7 ; - rhétorique : 7 ; - hagiographie : 6 ; - médecine : 6 ; - étude des *hadîs* : 4 ; - rituel : 3 ; - cosmographie : 2 ; - astronomie : 2 ; - genre épistolaire (*inshâ'*) : 2 ; - dictionnaire : 1 ; - zoologie : 1 ; - biologie : 1 ; - recueils (*majmû'a*) divers et volumes dont le genre n'a pas pu être défini : 14.

Le plus ancien exemplaire de cette collection est, sans doute, un feuillet du Coran que F. Déroche propose de dater au VIII^e siècle¹³. Sur un échantillon de 50 manuscrits que nous pouvons dater, la moitié a été produite aux XIII^e - XVIII^e siècles, et l'autre moitié au XIX^e et au début du XX^e siècle (voir tableau).

Formation de la bibliothèque

Les livres sont entrés en possession de Şadr-i Żiyâ' par plusieurs voies : a) héritage de son père, 'Abd al-Shakûr, et de sa famille ; b) achat des livres par Şadr-i Żiyâ' lui-même chez les marchands (la plus grande partie de la collection) ou transcription sur commande ; c) dons et cadeaux offerts en remerciement d'une aide matérielle ou en paiement d'une dette. On avait ainsi pu lui offrir, à Chârjûy, une copie du *Khamsa* d'Amîr Khusraw Dihlavî supposée avoir été calligraphiée par Hâfîz Shîrâzî (f. 87a ; n° 66 du tableau).

Le *Fihrist* décrit parfois en détail l'histoire de l'acquisition du tel ou tel manuscrit.

Ordre de la description dans le catalogue

Şadr-i Żiyâ' décrit les copies dans l'ordre de leur acquisition, en commençant cependant par les copies du Coran. Pour la clarté, nous avons présenté les ouvrages dans notre tableau par ordre alphabétique arabe. La colonne 1 du tableau indique notre numéro d'ordre ; la colonne 10 indique le numéro du folio du *Fihrist* où l'ouvrage donné est mentionné.

Chaque manuscrit est décrit selon les critères suivants : 1. titre ; 2. volume ; 3. auteur ; 4. copiste ; 5. commanditaire ; 6. papier ; 7. type d'écriture ; 8. histoire de l'acquisition du livre ; 9. prix (ou valeur estimée).

Les informations reportées dans les rubriques 3 et 4 contiennent souvent des données biographiques (parfois avec les dates de naissance et de mort des personnes mentionnées) et bibliographiques, suivies des épithètes et de la titulature des auteurs et des copistes.

1. Titre

Şadr-i Żiyâ' donne rarement le titre officiel et complet de l'ouvrage. Habituellement, il indique le titre populaire sous lequel l'ouvrage était connu parmi les lecteurs de son époque. Nous savons qu'en Orient musulman, les ouvrages étaient généralement connus sous le nom de leur auteur, leur commentateur (*shâriḥ*) ou leur glossateur (*muḥashshî*). Par exemple, les ouvrages tels que le *Sharḥ al-Favâ'id al-Żiyâ'îya bi-Sharḥ al-Kâfiya*, le *Ta'liqât 'alâ sharḥ al-Bukhârî 'alâ Hikmat al-'ayn li-l-Kâtibî*, etc., ont été connus par leur titres populaires, respectivement : *Sharḥ-i Mullâ*, et *Âkhünd Shaykh bar Hikmat*, etc.

Dans le tableau, nous donnons le titre de l'ouvrage tel qu'il apparaît dans le *Fihrist* et son titre classique entre crochets, lorsque c'est possible.

2. Composition du volume

Pour les ouvrages en plusieurs volumes, le *Fihrist* donne une description complète et détaillée. Si un volume manque, le volume suivant est indiqué. Les ouvrages faisant partie de recueils sont décrits d'après le titre du premier ouvrage qui suit le texte principal du recueil. Les gloses et les commentaires sont indiqués après l'ouvrage principal.

Par exemple, lorsque nous lisons : *'Aqâ'id, Mullâ Aḥmad va 'Abd al-Ḥakîm dar ḥâshiya* (n° 133 du tableau), ceci veut dire que le volume se compose de trois textes, de même que *le Jung* (n° 52), qui est constitué du *Jâmi' al-rumûz*, et du *Sharḥ-i Ashbâh wa Naẓâ'ir*. Le *Jung-i mukhtaşar* (n° 53) se compose de deux *daftar*, et les sept tomes du *Rawzat al-şafâ'* (n° 90) sont rassemblés en deux volumes (*jild*).

Une telle présentation détaillée nous permet d'étudier chaque volume pour lui-même en tant que livre, ou bien chacun des textes qui le composent, pris séparément.

3. Auteur

Tout comme pour le titres, Şadr-i Żiyâ' n'est pas toujours conséquent dans ses indications du nom des auteurs. Lorsqu'il s'agit des certains auteurs célèbres ou contemporains, il fait suivre leur nom de toute une série d'épithètes honorifiques et titulature, en prose rythmée. Mais, parfois, il ne mentionne même pas les noms des auteurs, ayant confiance, sans doute, en la culture littéraire de ses lecteurs pour les identifier, pratique courante dans les

milieux intellectuels. Lorsqu'il cite, par exemple, le *Şaykh al-Islâm bar Talvîh* (n° 121) ou le *'Aqâ'id* (n° 133) le lecteur était censé savoir que leurs auteurs étaient, respectivement, Khwâja 'Aşâm al-Dîn Şaykh al-Islâm Samarqandî, Sa'd al-Dîn Ma'sûd b. 'Umar al-Taftâzânî.

4. Copiste

Le *Fihrist* mentionne le nom de 170 copistes. De nombreux manuscrits conservés dans cette bibliothèque ont été copiés dans l'émirat de Boukhara. Certains copistes ont travaillé sur commande de Şadr-i Żiyâ' lui-même, qui connaissait d'ailleurs personnellement beaucoup d'entre eux et parmi lesquels certains étaient ses propres amis. Dans beaucoup de cas, la transcription des livres n'était pas la principale occupation de ceux-ci. Cette constatation nous amène à nuancer nos définitions du statut et du métier du copiste (*kâtib*) ; un *qâzî*, un moufti, un *mudarris* ou n'importe qui d'autre possédant une belle écriture, pouvait transcrire des livres, soit sur commande, soit pour son propre usage. Şadr-i Żiyâ' lui-même, tout comme son père Qâzî 'Abd al-Shakûr ont copié, rédigé ou compilé des manuscrits¹⁴.

Tout comme pour les auteurs, le *Fihrist* donne beaucoup d'informations biographiques sur les copistes, en particulier lorsque ceux-ci sont des contemporains du bibliophile. Ces paragraphes, s'étendant parfois sur plusieurs pages, rédigés en une prose rythmée fleurie et dans un style ampoulé, permettent d'apprécier le style et les particularités dialectales de Boukhara à la fin du XIX^e et au début du XX^e siècles¹⁵.

Les récits sur la vie des copistes rapportent quelques anecdotes de la vie culturelle et sociale. L'un de ces récits raconte l'histoire de la transcription d'un manuscrit autographe de Bîdil sur l'ordre de l'émir de Boukhara, Amîr Ĥaydar (1800-1826), pour un prix de 1 000 *tanga*, par un calligraphe travaillant en dehors de la cour, nommé Fâzil le *divâna* (le fou). En 40 jours qui lui étaient impartis, Fâzil présenta non pas une mais deux copies du manuscrit : l'une copiée pendant le jour pour l'Emir, et l'autre plus courte, copiée la nuit pour lui-même. La copie de Bîdil se trouvant dans la bibliothèque de Şadr-i Żiyâ' (n° 270) est une copie de la version courte transcrite par Fâzil (f. 63a-66a).

Şadr-i Żiyâ' indique souvent le nombre de volumes transcrits auparavant par les copistes, nombre pouvant aller jusqu'à quelques centaines de livres. Ainsi, Mullâ Şiddîq-Jân a copié plus de 500 livres divers¹⁶, et Dâmullâ Raĥîm-Jân a copié plus de 200 livres¹⁷. D'autres exemples montrent les membres de la même famille occupés à la transcription : 'Inâyatallâh *kâtib*, moufti et *mudarris*, fils aîné de Qâzî (Mîrzâ) Karâmatallâh, juge de Râmîtân, a copié plus de 150 livres, dont notamment le *Mukhtaşar al-Viqâya* en une seule nuit, et Mîrzâ Ĥikmatallâh Maĥmûd, un autre fils de Qâzî Mîrzâ Karâmatallâh, a copié plus de 370 livres¹⁸. Dâmullâ Mîrzâ 'Abd al-Raĥmân A'lam a copié près de 1 000 différents ouvrages¹⁹. On pourrait multiplier les exemples.

5. Commanditaire

Le *Fihrist* note souvent le nom du commanditaire du manuscrit ou de la personne à qui il est dédié (voir la dernière colonne du tableau), dont les plus importants sont : le souverain astrakhanide, Subhân-Qulî Khân (n° 72, 123, 156, 167), les émirs de Boukhara, Amîr Ḥaydar (n° 68, 103, 175, 214) et Amîr Naṣrallâh (n° 176), le vizir Muḥammad Bâqî Dûrman (n° 164), les gouverneurs provinciaux (n° 184), les personnes privées (n° 67, 109, 145, 148, 166) et, finalement, l'auteur lui-même (n° 28, 210).

6. Papier (*kâghaz*)²⁰

Ṣadr-i Žiyâ' définit le type de support pour 18 sur 278 volumes seulement : ce sont les manuscrits n° 27, 31, 50, 69, 72, 76, 82, 96, 103, 106, 114, 155, 181, 200, 201, 216, 224 et 239 du tableau.

Il divise le papier selon le type et la qualité : - *abrîshamî*, papier de soie, visible par exemple dans les n° 27, 181, 224, 239 ; - *abrîshamî-yi safîd*, papier blanc de soie, n° 106 ; - *rang-afshân*, papier de couleur, n° 50, 82 ; - *'umar-khânî*, papier de haute qualité fabriqué à Kokand au siècle dernier, connu comme « le papier de Kokand », n° 201 ; - *ibrâhîmî*, la production du maître Ibrâhîm de Samarcande (XVI^e s.), n° 106. Selon Ṣadr-i Žiyâ' (f. 9a), ce type de papier portait le sceau du maître artisan, le *muhra-yi ibrâhîmî*.

On notera que deux ouvrages écrits sur parchemin font partie de la collection : a) le *Sharḥ al-sharḥ-i tawzîḥ* de Mawlânâ Sharîf Muḥammad (f. 78a-79b ; n° 103), écrit « *dar varaq-i âhû* », sur « peau de gazelle » ; b) un feuillet du Coran (f. 175a-b ; n° 171)²¹.

7. Écriture et autres données codicologiques

Il semble que la plupart de livres de la bibliothèque étaient écrits en *nasta'liq*, supposition qui est confirmée par l'examen des manuscrits de la collection conservés à l'I.O.T. Ṣadr-i Žiyâ' parle de l'écriture dans les cas particuliers. Il mentionne parfois le *nasta'liq*, et appelle *khatt-i qur'ânî* (« écriture coranique ») le style *naskh* (n° 42, 165, 215).

Dans certains cas, l'auteur mentionne la présence des éléments du décor : l'encadrement doré (*jadval*) et l'ornement (*lawḥ*) au début ou à la fin du manuscrit (n° 10, 248).

Pour certains manuscrits, la description contient les noms du rédacteur ou éditeur (*murattib*, *muḥarrir*, *muṣaḥḥih*) et du peintre-décorateur (*muzayyin*).

8. Histoire de l'acquisition

Les livres sont entrés en possession de Ṣadr-i Žiyâ' par les voies suivantes : a) héritage ; b) achat ou commande ; c) dons et cadeaux²² (voir plus haut).

9. Coût des manuscrits²³

Le prix de chacun des manuscrits de la collection se situe la plupart du temps entre 100 et 50 000 *tanga*. Certains manuscrits de Coran étaient parmi les plus chers, ayant coûté 30 à 50 mille *tanga* (voir le tableau).

À l'époque de la révolution bolchevique et de la République Populaire de Boukhara, Şadr-i Żiyâ' a réglé les achats des livres en pièces d'or (*tillâ*), en bons de banque (*assignata*) et en roubles. Par exemple, le manuscrit de l'*Anvâr-i suhaylî* (n° 20) a été acheté pour 10 *tillâ*, mais le *Sharḥ-i Mullâ*, copié par Muḥammad Murâd Samarqandî, pour 5 milliards de roubles (n° 110).

On suppose que Şadr-i Żiyâ' évalue le coût de ses manuscrits selon les prix en vigueur pendant le premier quart du XX^e siècle, quand l'argent local, et surtout le *tanga* (monnaie d'argent) de Boukhara et les billets des Républiques de Turkestan et Boukhara, ont dévalué par rapport à l'or. En même temps, le bibliophile semble surévaluer d'une façon délibérée le prix des certains manuscrits. Certains copistes, connaissant sa générosité et sa richesse, demandaient pour leur travail une rémunération exagérée, ce qui peut expliquer le coût élevé de certains manuscrits de textes très répandus. Şadr-i Żiyâ' affirme avoir acheté son manuscrit du *Rawzat al-şafâ'* de Mîrkhwând pour 20 000 *tanga*, mais remarque aussitôt que, le marché s'étant effondré depuis, le prix de telles copies dépasserait maintenant un *lak* (= 100 000 *tanga*). Dans l'estimation qu'il fait du prix de ses livres, il prend en considération les difficultés de la vie de son temps. « En vérité » – termine-t-il – « chaque copie a une valeur différente et doit être estimée pour un prix élevé »²⁴.

Notons, également, que parmi ses manuscrits les plus précieux, dont l'estimation de prix est souvent absente, Şadr-i Żiyâ' indique aussi bien les manuscrits récents, comme la copie de l'*Anvâr-i Suhaylî* transcrite par Aḥmad Dânish, célèbre calligraphe, littérateur et historien contemporain (n° 20, valeur 10 *tillâ*), que les manuscrits anciens, notamment les autographes – ou supposés tels – comme celui de Khwâja Muḥammad Pârsâ (*Tafsîr*, n° 33, XV^e s., sans valeur indiquée) ou de Ḥusayn Vâ'iz Kâshifî Harâtî (*7k/-sîr* ou *al-Mavâhib al-'aliya*, n° 36, XV^e s., sans valeur indiquée)²⁵, ainsi que le *Timûr-nâma* de Hâtifî (n° 44, valeur 15 000 *tanga*), le *Khamsa* d'Amîr Khusraw Dihlavî possédant, dans la marge, le texte du *Khamsa* de Jâmî (n° 65, copié en 940/1533-34, valeur 20 000 *tanga*), ou un autre *Khamsa* d'Amîr Khusraw Dihlavî, supposé calligraphié par Hâfiz Shîrâzî (n° 66, copié en 756/1355, sans valeur indiquée)²⁶.

Essayons maintenant d'estimer quel était le prix réel des livres en fonction du pouvoir d'achat, en mettant à contribution le matériel analysé par M.N. Fedorov sur les prix en vigueur dans l'émirat de Boukhara à la fin du XIX^e et au début du XX^e siècles, ainsi que des documents juridiques inédits provenant des archives personnelles de Rawnaqî Shahrîsabzî (1890-1978)²⁷.

Le poids établi du *tillâ* de Boukhara était de 4,8 g. mais, en réalité, il ne dépassait presque jamais 4,6 g. À des périodes différentes, un *tillâ* équivalait entre 19 et 21 *tanga*. À partir de 1893, le *tanga* a perdu environ 20 % de sa valeur, suite à la baisse du prix de l'argent sur le marché mondial et à l'arrêt de l'émission libre des roupies indiennes. Malgré l'arrêt, en 1901, de la frappe de *tanga* de Boukhara (sous la pression de la Russie), les pièces continuaient

de circuler jusqu'en 1915-16, date à laquelle une dévaluation sévère a entraîné la disparition des pièces d'argent²⁸.

Pour le rouble russe, une pièce d'or de 5 roubles pesait entre 6,54 g. (de 1817 à 1885) et 6,45 g. (de 1886 à 1896). Après la réforme de 1897, son poids a baissé jusqu'à 4,33 g. en faisant monter le taux de *tillâ* de Boukhara jusqu'à 5 roubles²⁹. Cependant, en 1920-21 (1342), selon Şadr-i Żiyâ', une pièce d'or (*tillâ*) équivalait à 250 millions de roubles en billets, alors qu'un *nîmcha* (= 1/2 livre) de thé coûtait 200 millions de roubles, et un *châr-yak* (= 5 livres) de viande, 100 millions de roubles³⁰.

Le coût de la terre arable à la fin du XIX^e siècle s'établissait de façon suivante : en 1870, dans la région de Boukhara, on a vendu 12 *tanâb* de terre pour 13 *tillâ* (ou 260 *tanga*) et 25 *tanâb* de terre en friche appartenant à l'État (*mulk*) pour 25 *tillâ* (ou 500 *tanga*)³¹. Trente ans plus tard environ, dans le village Dûkchî dans le Shahr-i Sabz, 8 *tanâb* de terre ont été vendus pour 1 100 *tanga*³².

En 1889 (1306), dans la partie orientale de l'émirat de Boukhara, un bon mouton coûtait 1 à 1,5 *tillâ* ou 20 à 30 *tanga*. Au début du XX^e siècle, sur marchés de Boukhara, un chameau coûtait 150 roubles ou 1 000 *tanga*³³. En 1896-97 (1314) à Shahr-i Sabz, un certain Aĥmad Biy a vendu sa boutique (*dukkân*) à 'Abd al-Mu'min pour 50 *tanga*³⁴.

Comme nous l'avons vu, le prix des manuscrits paraît très élevé en comparaison des prix de produits de consommation courante, mais aussi de ceux des biens immobiliers ou des animaux à la même époque, et ceci même si nous prenons en compte la dévaluation monétaire.

Le destin des manuscrits

Après la mort de Şadr-i Żiyâ', la bibliothèque a été partiellement dispersée, comme c'est souvent le cas, les héritiers n'ayant gardé que quelques livres. Une partie de la collection a été transférée à Samarcande et des manuscrits furent vendus à Douchanbé. En 1936, environ 300 volumes ont intégré le fonds oriental de la Bibliothèque publique d'Etat, puis, en 1943, les fonds de l'Institut d'Étude des manuscrits orientaux à Tachkent rebaptisé, en 1950, l'Institut d'orientalisme de l'Académie des Sciences (I.O.T.). La plupart de livres de cette bibliothèque s'y trouvent actuellement.

Les copies des propres œuvres de Şadr-i Żiyâ' lui-même sont aujourd'hui conservées dans divers fonds de manuscrits orientaux dans le monde entier. Cependant, la plus grande partie de ses ouvrages, tout comme les manuscrits orientaux qui avaient autrefois fait partie de sa bibliothèque privée, se trouvent à Tachkent (Ouzbékistan) et à Douchanbé (Tadjikistan). Malheureusement, comme le montre notre tableau, nous n'avons pas encore réussi à identifier dans le fonds de l'I.O.T. tous les 278 volumes mentionnés dans le *Fihrist*.

Le *Fihrist* de la bibliothèque privée de Şadr-i Żiyâ', enfermant de très riches données sur différents aspects de l'histoire sociale, littéraire et, même, économique, apparaît comme une source importante de l'histoire socio-culturelle de Boukhara de la fin du XIX^e et du début du XX^e siècles. L'étape suivante de l'étude de ce texte comprendra, nous l'espérons, sa publication commentée. L'index des noms propres, dépassant le cadre de la présente étude, contient à lui seul plus de 450 personnes.

Le nombre de manuscrits provenant des diverses bibliothèques du Mavannahr préservés jusqu'à ce jour démontre que les collections des bibliothèques de Boukhara et des autres villes de l'émirat étaient sensiblement plus riches que ne le dit Togan dans ses rapports de mission³⁵. Les données du *Fihrist* contredisent, par exemple, certaines conclusions de Togan et prouvent qu'à l'époque de l'Émir Naşrallâh de nombreux copistes et auteurs ont exercé leur talent. Nous espérons pousser plus loin notre travail d'identification des manuscrits et arriver à localiser la totalité du corpus des livres de la bibliothèque de Şadr-i Żiyâ'. Cette recherche est d'autant plus importante que son *Fihrist* n'est pas complet, alors que le nombre total des livres laissés par l'intellectuel au moment de sa mort avoisinait 500 volumes.

Enfin, la composition de la bibliothèque de Şadr-i Żiyâ' est la plus belle illustration de la tradition séculaire de transcription, de commerce de manuscrits et d'organisation de bibliothèques qui continuait de jouer un rôle important dans la vie culturelle de Boukhara à la fin du XIX^e et au début du XX^e siècle.

(Traduit du russe par Aliyé Akimova et Maria Szuppe)

Shadman Vahidov
Chaire d'historiographie et muséologie
Université d'État de Tachkent
Tachkent 700 095. Ouzbékistan

Aftandil Erkinov
Chaire de littérature ouzbèke classique
Université d'Etat de Tachkent
Tachkent 700 095. Ouzbékistan

APPENDICE

Abréviations utilisées dans la table :

A = arabe ; Ch = chaghatây (turc oriental) ; *daft.* = *daftar* ; f. = feuillet ; inf. bio = informations biographiques ; Kh. = Khwâja ; ms = manuscrit ; M. = Muḥammad ; t. = *tanga* ; P = persan ; Q. = Qâzi ; R = recueil ; S. = Sultân ; vol. = volume contenant un seul ouvrage.

Table synthétique des données contenues dans le *Fihrist* de la bibliothèque de Şadr-i Żiyâ'

N°	TITRE OUVRAGE	com position	AUTEUR	Inf. bio	COPISTE	Inf. bio	GENRE	Lan-gue	Folio du <i>Fihrist</i>	Valeur estimée	Ms identifié à l'I.O. Tachkent	AUTRES REMARQUEES
1	Abyât dar hâshiya	R	*Abd al-Qâdir Bîdil	–	Şâdiq-Jân Jândârî	+	poésie	P	194a	1000 t.	–	
2	Âdâb al-muta'allimîn [Ta'lim al-muta'allim]	R	Ghiyâş al-Dîn b. Żiyâ' al-Dîn ; (Burhân al-Dîn al-Zarnûkî)	–	Rahmatallâh Balkhî (Mawlavî Jalî)		éthique	A	153b	5000 t.	–	
3	Igbât-i vâjib	vol.	Mawlânâ Sharîf	–	–	–	tafsîr	A	108a	5000 t.	–	
4	Irshâd al-tâlibîn [Sharh-i Manzûmat al-kawâkib fî usûl al-fiqh]	vol.	M. b. Hasan b. Ahmad b. Yahyâ al-Kawâkibî al-Ĥalabî (1018-1096/1609-1685), commentateur	+	autographe	–	fiqh	A	193a	–	n° 2208	Auteur de l'ouvrage commenté : Hâfiz al-Dîn Abû'l-Barakât 'Abdallâh b. Ahmad al-Nasafî ; 219 f.
5	Irshâd al-tafsîr	vol.	?	–	–	–	tafsîr (?)	A	175 b	–	–	
6	Akhlâq-i Jalâlî [Lavâmi' al-ishrâq fî-l-ĥikmat al-'amaliya va-l-madaniya va-l-makârim al-akhlâq]	vol.	[Jalâl al-Dîn Davânî]	+	Mawlavî Sâqî M. Balkhî	+	éthique	P	185b	10.000 t.	n° 2338/1	Copie en 1094/1681-83 ; 136 f.
7	même ouvrage	vol.	même auteur		Mawlavî Sâqî M. Balkhî Sanchayrakî	+	éthique	P	192b	10 <i>filla</i>	–	
8	Akhlâq-i Jalâlî va Akhlâq-i Nâsirî	R	1. [Jalâl al-Dîn Davânî] 2. [Nâsir al-Dîn Tûsî]	+	–	–	éthique	P	144b	1000 t.	n° 2379	Copie en 1274/1858-59 (f. 1-186, et 187-313)
9	Akhlâq-i Muhsinî	vol.	[Ĥusayn b. Alî Vâ'iz Kâshifî Haravî, m. 910/1505]	+	Mîrzâ Hidâyat-allâh	+	éthique	P	36a	4000 t.		
10	même ouvrage (dar hâshiya : Tuhfat al-salât, et Targhib al-salât)	R	même auteur (marges : même auteur)	+	Mîr 'Alî Kâtîb	–	éthique	P	36a	7000 t.	n° 2116	194 f. ; reliure du 907/1501-02 ; double-page [enluminée.

11	Ākhūnd Shaykh bar Tahzīb [Ta'liqāt 'alā tahzīb al-mantiq li-l-Taftāzānī]	vol.	'Ināyatallāh Shaykh Bukhārī (m. 702/1392)	+	Sayyid Nazar Nasafi	+	logique	A	109b	4000 t.		
12	même ouvrage	vol.	[même auteur]	+	Mullā Šiddīq-Jān Kufri	+	logique	A	185b	–		Rédaction de Šadr-i Ziyā'
13	Ākhūnd Shaykh bar Hikmat [Ta'liqāt 'alā sharḥ al-Bukhārī 'alā Hikmat al-'ayn li-l-Kātibī]	vol.	[même auteur]	+	Mullā Šiddīq-Jān Kufri	+	logique	A	156b-158b	–		Rédaction de Q. 'Abd al-Shakūr
14	Ākhūnd bar Hikmat [même ouvrage]	vol.	[même auteur]	+	Rahmatallāh Balkhī	+	logique	A	153a-154b	5000 t.		
15	Ākhūnd Shaykh bar Sharḥ-i Mullā [Hāshiya 'alā-l-Favā'id al-zivā'iva]	vol.	[même auteur]	–	Q. Hikmatallāh b. Karāmatallāh Bukhārī	+	grammaire	A	107b	5000 t.		
16	même ouvrage	vol.	[même auteur]	–	'Ināyatallāh Ākhūnd Shaykh Bukhārī	–	grammaire	A	29a-b	–		autographe ?
17	Ākhūnd bar Mullā Jalāl [Ta'liqāt 'alā Hāshiya Mawlavī Khwāja Jamāl al-Dīn 'alā sharḥ al-Davānī 'alā Tahzīb al-mantiq]	vol.	[même auteur]	–	Mullā Šiddīq-Jān Kufri	+	éthique	P	161 a	10.000 t.		
18	Ākhūnd-i Kalān va Mawlavī Hasan bar Hikmat [Hāshiya 'alā sharḥ Hikmat al-'ayn]	R	1. [Ākhūnd M.-Jān Yūsuf Qarābāghī, 1566-1647] ; 2. [Mawlavī Hasan]	–	'Abd al-Nabī-Jān Khatlānī Mirzā Fākhir-khān	+	logique	A	156b	8000 t.		
19	Izāh al-tatimma [?]	vol.	Īshān 'Aṭā'allāh Kh. Shaykh al-Islām	–	Q. Mirzā Karāmatallāh b. Šābir-Jān	+	dogmatique	A	178a-179b	–		
20	Anvār-i Suhaylī	vol.	[Ḥusayn b. 'Alī al-Vā'iz al-Kāshifī al-Haravī]	–	Aḥmad Makhdūm Dānish Urāq (1827- 1897)	+	prose	P	189a-191a	10 <i>ḥillā</i>		
21	Baḥr al-manāfi'	vol.	[Niyāz M. Muftī al-Bukhārī]	–	–	–	fiqh	A	68a	10.000 t.	n° 5949	Copie en 1257/1841-42
22	Bustān	vol.	[Shaykh Mušlih al-Dīn Sa'dī Shirāzī]	+	Mīr Šālih b. Mawlānā Mīr 'Alī Kātib Fatḥābādī	+	prose	P	176a-b	15.000 t.		

Table (suite)

Table (suite)

23	Panj sūra-yi salavât-i shifâ'	vol.	–	–	'Abdallâh Bîk Yakka-bâghî	+	Coran	A	25 a	–		
24	Tâj al-qîşaş	vol.	[Abû Naşr Ahmad b. M. b. Ahmad b. Naşr al-Bukhârî]	–	Mîrzâ Sayyid Qulî Jûybârî	–	prose	A	187b-188a	8 <i>millâ</i>	n° 2325	Copie en 1045/1635-36 ; 394 f.
25	Târîkhcha-yi salâtin	vol.	–	–	–	–	histoire	P	108a	3000 t.		lithographie
26	Târîkh-i Tabarî [Ta'rikh al-rusul va-l-mulûk]	vol.	[Abû Ja'far M. b. Jarîr al-Tabarî, 224-310/839-923]	–	–	–	histoire	P	97a	610.000 t.		version persane de l'original arabe, par Bal'amî
27	Târîkh-i 'Abdallah Khân [Sharaf-nâma-yi Shâhî]	vol.	Hâfîz Tanîsh b. Mîr M. Bukhârî (Nahîf) (né c. 956/1549)	+	–	–	histoire	P	97b-98a	–		
28	Turâb 'Alî, Sharh-i Qâzî [Sullam al-'ulûm]	vol.	[Turâb 'Alî b. Muftî M. Faqîh al-Dîn]	–	'Umar Makhdûm Mudarris Khatîrchagî	–	logique	A	36a	10.000 t.		Commande de Şadr-i Ziyâ'
29	Tazkirat al-shu'arâ'-yi Afzal Makhdûm	vol.	Mîr Afzal Makhdûm Mîr Ashraf	+	Mîrzâ Ahmad	–	poésie / biographie	P	141a-b	5000 t.		
30	Tazkirat al-shu'arâ'-yi Dawlatshâhî	vol.	[Dawlatshâh b. 'Alâ' al-Dawla Samarqandî]	–	M. Bâqî Samarqandî	–	poésie	P	144a	8000 t.	n° 2262	Copie en 988/1580-81 ; 191 f.
31	Tazkirat al-shu'arâ' (va Savânih al-masâlik)	R	Qârî Rahmatallâh	+	1. Mîrzâ 'Abd al-Vâhid Qarâvul-bîkî Munzim b. Burhân Bîk Mîr-âkhûr ; 2. 'Umar Makhdûm <i>mudarris</i> Khatîrchagî	+	poésie	P	141a-142b	10.000 t.	n° 2336/1	Copie en 1319/1901-02. Le titre complet du premier ouvrage : <i>Tuhfat al-ahbâb fî tazkirat al-aşhâb</i> .
32	Tafsîr-i Bahr al-mavvâj	vol.	Bahâ' al-Dîn M. b. Tâj al-Dîn Hasan al-Işfahânî al-Fâzil al-Hindî (m. 1137/1724-25)	–	–	–	tafsîr	A	175b	20.000 t.		Auteur de l'ouvrage principal : Shihâb al-Dîn Shams 'Umarî Zâvulî Dawlatâbâdî
33	Tafsîr-i Khwâja Muḥammad Pârsâ	vol.	[M. b. M. b. Maḥmûd al-Hâfîzî al-Bukhârî, appelé Kh. M. Pârsâ (m. 822/1420)]	+	M. b. M. al-Hâfîzî	+	tafsîr	A	77b	–		Selon Şadr-i Ziyâ', autographe.
34	Tafsîr-i Qâzî Bayzâvî [Anvâr al-tanzîl va asrâr al-ta'vîl], 1 ^{re} <i>daftar</i>	vol.	[Q. 'Abdallâh b. 'Umar b. M. b. 'Alî al-Bayzâvî al-Shîrâzî]	–	–	–	tafsîr	A	18a	20.000 t.		

35	Tafsîr-i madârik [Madârik al-tanzîl va haqâ'iq al-ta'vîl]	vol.	Imâm Hâtîz al-Dîn 'Abdallâh b. Aḥmad al-Nasafî	+	Hâtîz Akbar b. Hâtîz Fathallâh	+	tafsîr	A	79b	30.000 t.		
36	Tafsîr-i Mawlânâ Husayn-i Vâ'iz [al- Mavâhib al-'aliya]	vol.	[Husayn Vâ'iz al- Kâshîf al-Haravî]	-	autographe		tafsîr	P	80a-86b	-	n° 2181	Ecrit en 899/1493-94 ; 692 f.
37	Takmilat al-havâshî	vol.	Mawlânâ Sharîf Kh. Bukhârî (m. 1261/ 1845)	+	autographe	+	?	A	52a-b	-		
38	Talvîḥ	vol.	Q. Makhdûm Ghani Ra'îs	+	Şiddîq-Jân Kûyidarakhtî Kufri	+	fiqh	A	92b-93b	20.000 t.		
39	Tatimmat al-havâshî (fi izâlat al- ghavâshî)	vol.	Yûsuf Kûsaj (m. 1034/1624) [Yûsuf b. M.-Jân Qarâbâghî]	-	Sayyid Nazâr Nasafî	+	dogmatique	A	110a-b	5000 t.		Yûsuf Qarâbâghî est le glosateur de l'ouvrage de 'Abd al-Rahmân al-Îjî
40	Tatimmat al-havâshî (fi izâlat al- ghavâshî)	R	même auteur	-	Q. 'Abd al-Shakûr	+	dogmatique	A	161 b	-	n° 4026/II, f. 35-260	Şadr-i Ziyâ' ne mentionne que cet ouvrage du recueil
41	Tanbîh al-ghâfilîn	vol.	[Abû'l-Lays Naşr b. M. b. Ibrâhîm al- Samarqandî, m. 383/ 993]	-	Mîrzâ Sharîf Munshî	-	éthique	A	56a-b	25.000 t.	n° 2427/I, f. 1- 309	Copie en 1225/ 1810. L'auteur ne donne pas le titre des autres ouvrages
42	Tanvîr al-absâr (va jâmi' al-bihâr)	R	[M. b. 'Abdallâh Timûrtâshî (m. 1004/1595)]	-	Rahmatallâh Balkhî	-	fiqh	A	153a	5000 t.	n° 2445	184 f. Acheté pour 60 <i>tanga</i> . Copié en 1231/1815-16.
43	Tawzîḥ [fi ghavâmiḏ al-tanqîḥ]	vol.	['Ubaydallâh b. Mas'ûd b. Tâj al- sharî'a]	-	Dânullâ Raḥîm- Jân	+	fiqh	A	92a	10.000 t.		
44	Timûr-nâma-yi Hâtîfî	vol.	['Abdallâh Hâtîfî, m. 927/1521]	-	Mawlânâ Ghiyâḡ al-Dîn Jâmi	-	poésie	P	40a-b	15.000 t.		
45	Jâmi' al-rumûḏ [Sharḥ al-nuqâya]	vol.	[Shams al-Dîn M. al- Qubistânî al- Khurâsânî, m. 962/ 1554]	-	Qârî M. Salîm [b. M. Yûsuf al- Bukhârî]	-	fiqh	A	30b- 31 b	-	n° 10931	Copie en 1 194/ 1780-81, 351 f.
46	Jâmi' al-rumûḏ	vol.	[même auteur]	-	M. Siddîq-Jân Ishtîkhânî Kûkî	+	fiqh	A	31 b, 34 b	20.000 t.		
47	Jâmi' al-rumûḏ	R	[même auteur]	-	Mullâ 'Abdallâh Balkhî	+	fiqh	A	21b-22a	6000 t.		

Table (suite)

Table (suite)

48	[Sharh] al-Jāmi' al- ṣaghīr	vol.	[Ḥusām al-Dīn 'Umar b. 'Abd al-'Azīz b. Māza al-Ṣadr al- shahīd, m. 536/1 141]	–	Mullā 'Abdallāh Balkhī	+	fiqh	A	151 a-b	5000 t.		
49	Javāhir al-asrār	vol.	Shaykh Āzarī ['Alī Ḥamza b. 'Abd al- Malik b. Ḥasan Ṭūsī, m. 866/1462]	–		–	soufisme	A	90a-b	1000 t.		
50	Javāhir al-fatāwā	vol.	[Rukn al-Dīn Abū Bakr M. b. Abī-l- Mafākhīr b. 'Abd al- Rashīd al-Kirmānī]	–	Mīrzā Badī'	+	fiqh	A	147a	3000 t.		
51	Javāhir al-fiqh	vol.	[Tāhir b. Shaykh al- Islām al-Khwārazmī]	–	Mawlānā Sāqī M. Balkhī	+	fiqh	A	70a	20.000 t.		
52	Jūng (Jāmi' al- rumūz) Sharh al- Ashbāh va-l-nazā'ir)	R	–	–	Khalīfa Niyāz-Qulī al-Khwārazmī	+	fiqh	A	177a-b	–		
53	Jūng-i Mukhtaṣar	2 daft.	–	–	Q. Mukhtār Makhdūm, 'Abd- allāh Makhdūm Mudarris	–	fiqh	A	167a- 168b	20.000 t.		
54	Jūng-i Mukhtaṣar	vol.	–	–	Ṣadr-i Ziyā'	–	fiqh	A	167a	–		
55	Hāshiya	vol.	Najm al-Dīn 'Alī b. 'Umar al-Kātibī	+	Q. 'Abd al-Jabbār	–	logique	A	114 a	6000 t.		
56	Hadīqa-yi Hakīm Sanā'i [Hadīqat al- haqā'iq]	vol.	[Abū-l-Majīd b. Adam Sanā'i]	–	–	–	poésie	P	67a-b	10.000 t.		
57	Hizb al-baḥr	2 vols	Sayyid Abū Ḥasan ['Alī b. 'Abdallāh al- Ḥasanī al-Maghribī al-Shāzīlī, m. 656/ 1258-59]	–	Mīr Raḥmatallāh	–	?	A	15a-18a	–		
58	Hikmat al-'ayn	vol.	[Najm al-Dīn 'Alī b. 'Umar al-Qazvīnī al- Kātibī, m. 675/1276]	–	M. Yūsuf Makhdūm <i>Chapnavīs</i> (le gaucher), m. 1225/ 1810	+	logique	A	179b- 180b	–		
59	Hikmat al-'ayn va Dah Maqāla	R	–	–	Mawlānā Sharīf Ḥusaynī al-'Alavī	–	logique	A	147a-b	–		
60	même ouvrage	vol.	–	–	Mawlavī 'Ināyat- allāh Q.-Kalān	+	logique	A	147b- 149b	–		
61	Hamīdī, Sharh al- Hidāya	vol.	Hamīd al-Dīn b. 'Abd-allāh Dihlavī	–	–	–	fiqh	A	78a	5000 t.		

62	Hayât al-ḥayavân	vol.	Shaykh Kamâl al-Dîn M. b. 'Îsâ al-Damirî al-Qâhirî al-Shâfi'î (745-808/ 1344-1406-07)	+		-	zoologie	A	79b	-			lithographie
63	Khawân al-'ulûm	vol.	-	-	Mullâ 'Avaz Bâqî Ūrgûtî	+	?	?	162a-b	-			Le calligraphe imite le style de son maître, 'Abd al-Jabbâr Ūrgûtî.
64	Khawân-i Mullâ. Tabzîb	vol.	-	-	Mullâ Hamdam Bukhârî	+	logique	A	114a	10.000 t.			
65	Khamsa (dar Ḥāshiya-yi Khamsa-yi Jāmī)	R	1. Amîr Khusraw Dihlavî (2. 'Abd al-Rahmân Jāmī)	-	Pîr Husayn, fils de Pîr Ḥasan Shîrâzî	+	poésie	P	23a-b	20.000 t.	n° 2218/1		Copie en 940/1533-34 ; 656 f.
66	Khamsa	vol.	Amîr Khusraw Dihlavî	+	Ḥâfîz Shîrâzî(?)	+	poésie	P	87a	-	n° 2179		Copie en 756/1355, 195 f. Enluminé.
67	Khamsa	vol.	Jamâl al-Dîn Yûsuf al-Ganjavî (Nizâmî Ganjavî), m. 596/1199-1200	+	Mîr Sayyid M. al-Kâtîb	-	poésie	P	23 b	15.000 t.	n° 778		Commande de Bâqir Kh. Jûybârî, copie en 1091/1680-81 ; 351 f.
68	Khamsa	vol.	même auteur	-	M. Şiddîq Kûkî Ishîtkhânî	-	poésie	P	34a-b	15.000 t.			Commande d'Amîr Ḥaydar
69	Chalabî. Sharḥ-i Vîqāya	vol.	Chalabî	-	Kh. 'Abd al-Vâhid b. Shaykh Zâhid Lâhûrî		fiqh	A	59b-60a	20.000 t.			
70	Chand qawl-i Ḥazrat 'Alî	vol.	'Alî b. Abî Ṭâlib	+	S.-M. Kâtîb	+	étude des ḥadîḡ	A(?)	181 a	10.000 t.			
71	Chahâr 'unşur	vol.	Bîdil [Mîrzâ 'Abd al-Qâdir, 1644-1721]	-	'Abdallâh Balkhî ['Abdallâh b. 'Avaz M. al-Balkhî al-Mazârî]	-	poésie	P	108a-b	5000 t.	n° 10186		Copie en 1221 1806-07 ; 281 f.
72	Dastûr al-'ilâj	vol.	[S.-'Alî Ṭabîb Khurāsânî]	-	Bâqî M. b. Bâbâ Aḥmad Sâvâjî	-	médecine	A	32b	-	n° 2264		Commande de Subhân-Qulî Khân, 201 f.

Table (suite)

Table (suite)

73	Dalâ'il al-khayrât (fi shavârik al-anvâr fi zikr salât al-nabî al-mukhtâr)	vol.	Abû 'Abdallâh M. b. Sulaymân b. Abû Bakr al-Jazûlî, m. 854/1450-51.	+	'Abdallâh Yakka-bâghî, m. 1332/1913-14	+	étude des hadîs	9	11 a-15a	10.000 t. (valeur de la <i>hadiya</i> , cadeau)		Le copiste était le frère de 'Abd al-Rahmân Bîk, chef de Yakka-bâgh, de la tribu de Sarây (f. 11a-b)
74	Dîvân-i Bâbâ Şâ'ib	vol.	Mîrzâ M. 'Alî Tabrizî	–	–	–	poésie	P	37b	25.000 t.		
75	Dîvân-i Jâmi	vol.	['Abd al-Rahmân Jâmi]	–	–	–	poésie	P	37b	5000 t.		
76	Dîvân-i Hâfiz-i Shîrâzî	vol.	M. Shams al-Dîn Hâfiz-i Shîrâzî	+	Ḥusayn Kashmîrî	+	poésie	P	27a-29a	–		
77	Dîvân-i Sa'dî	vol.	[Shaykh Muşlih al-Dîn Sa'dî Shîrâzî]	–	–	–	poésie	P	40a	30.000 t.		
78	Dîvân-i Shâh-i Sabzavâri va Ghanî Kashmîrî	R	[1. Aq-malik Jamâl al-Dîn b. Firûzkûhi ; 2. Ghanî Kashmîrî]	+	1. Şadr-i Ziyâ' ;	–	poésie	P	145 b-146a	–		
79	Dîvân-i Shaykh Kamâl-i Khujandî	vol.	Kamâl al-Dîn Khujandî	+	–	–	poésie	P	99a-b	10.000 t.		
80	Dîvân-i Ghanî Kashmîrî	vol.	[Ghanî Kashmîrî]	–	Q. Şâlih Makhdûm	–	poésie	P	163b	2000 t.		
81	Dîvân-i Kamâl-i Işfahânî	vol.	Kamâl al-Dîn Ismâ'il b. Jamâl al-Dîn M. 'Abd al-Razzâq	+	–	–	poésie	P	190a	2000 t.	n° 2291	261 f.
82	Dîvân-i Mawlavî-yi Jâmi	vol.	['Abd al-Rahmân Jâmi]	+	Mîr 'Alî Jâmi	–	poésie	P	90a	20.000 t.		
83	Dîvân-i Navâ'î	vol.	['Alî Shîr Navâ'î]	–	–	–	poésie	Ch.	181a	–		
84	Zakhîrat al-mulûk	vol.	'Alî b. Shihâb al-Dîn al-Hamadânî	–	Q. 'Abd al-Ghanî Mîrzâ-yi Mizgân	+	prose	P/A	69a	1000 t.		
85	Risâla-yi isbât al-vâjib	vol.	Mawlânâ Sharîf Ḥusayn 'Alavî	+	–	–	logique	A	52b-53a	–		
86	Risâla-yi isti'âra, (Mawlavî 'Işâm al-Dîn va Şiddîq) : a) Sharḥ al-isti'âra al-Samarqandîya, b) Sharḥ-i isti'âra	R	['Abû 'l-Qâsim b. Abû Bakr al-Laysî al-Samarqandî ; a) 'Işâm al-Dîn Ibrâhîm b. M. b. 'Arab-shâh al-Isfahânî, m. 944/1537-8 à Samarcande ; b) Mawlavî Şiddîq Samarqandî]	–	Q. 'Abd al-Jabbâr Ürgütî, et Q. 'Avaz Bâý	–	rhétorique	A	197a-b	–	n° 2434	Copie en 1227/1812

87	Risâla-yi isti'âra	vol.	[‘Abû’l-Qâsim b. Abû Bakr al-Laysî al-Samarqandî - ?]	-	Q. ‘Abd al-Jabbâr Ürgütî	+	rhétorique	A	37a	6000 t.		
88	Risâla-yi Qâzî Tûlak	vol.	[Q. Fâzil Tûlak Andigâni, m. 1043/1633-34J]	-		-	?	A	55b-56a	5000 t.		
89	Rashahât-i ‘ayn al-hayât	vol.	Fakhr al-Dîn ‘Alî b. Husayn Vâ’iz Kâshifî al-Şatî, m. 945/1539	+	Mîr Mâh b. ‘Abd-allâh Mîr-i ‘Arab	-	hagiographie	P	93b-94b	-	n° 2195	Copie en 1008/1599-1600 ; 200 f.
90	Rawzat al-şafâ [fi sirat al-awliyâ’ va-l-mulûk va-l-khulafâ’]	2 vols	M. b. Khâvandshâh "Mîrkhwând"	+	Mîrzâ Yûsuf Munshi’ (3 ^e daftar)	+	histoire	P	96a-97a	-		Contient les 7 daftar.
91	Zîj-i Mîrzâ Ulûgh Bîk	vol.	Ulûgh Bîk M. Taraghay [b. Shâh-Rukh b. Timûr], m. 853/1449	+	[‘Azizallâh]	-	astronomie	P	173a-174b	-	n° 2214	215 f.
92	Silsilat al-zahab	vol.	‘Abd al-Rahmân Jâmî	-	Hâjji Bahrâm	-	poésie	P	30a	-		
93	Siyar-i sharîf (Ma’ârij al-nubûva fi madârij al-futûva)	vol.	Mawlânâ Mu’in al-Farâhî	-	Mîr Mâh ‘Abd-allâh Mîr-i ‘Arab	+	hagiographie	P	70a-71b	-		
94	même ouvrage	vol.	-	-	même copiste	-	hagiographie	P	95a-96a	-		Description en double (voir n° 93)
95	Shâh-nâma	vol.	[Firdawsî-yi Tûsî]	-	-	-	poésie	P	86b	-		Lithographie
96	Sharh al-Ashbâh va-l-nazâ’ir	vol.	[Aḥmad b. Maḥmūd al-Ḥamavî]	-	Kh. ‘Abd al-Vâhid b. Shaykh Zâhid Lâhûrî	-	fiqh	A	60a	20.000 t.	n° 10542	Copie en 1139/1726 ; 420 f.
97	même ouvrage	vol.	même auteur	-	Khalîfa Niyâz-Qulî Khwârazmî	-	fiqh	A	186b	-		
98	Sharh al-ta’arruf [li-maghab al-taşavvuf]	vol.	-	-	Mawlavî ‘Inâyat-allâh	-	soufisme	A	14a-b	10.000 t.		Ouvrage en 2 jild.
99	Sharh-i tanvîr al-absâr	vol.	-	-	Mullâ ‘Abd al-Rahîm	-	fiqh	A	21b	10.000 t.		
100	Sharh-i tahzîb [al-mantiq va-l-kalâm li-l-Taftâzânî]	vol.	[M. b. As’ad Jalâl al-Dîn al-Davânî]	-			logique	A	109a-b	-		
101	Sharh-i Hisn al-Hasîn	vol.	Mullâ Ali Qârî-‘Alî S.-M. al-Haravî al-Qârî (commentateur)	+	Mullâ ‘Abd al-Rahîm al-Qârî, m. 1016/1607-08	+	rituel	A	90b-91a	-		Auteur commenté : Shaykh Shams al-Dîn M. b. M. b. al-Jazarî al-Shâfi’î, m. 734/1333-34

Table (suite)

Table (suite)

102	Sharh-i risâla va khâqâniya	vol.	[‘Inâyatalâh al-Bukhârî]	–	Mullâ ‘Umar Vâbkandî	–	?	?	162a	2000 t.		
103	Sharh al-sharh-i tawzih	vol.	Mawlânâ Sharîf M.	–	Mîrzâ Fâkhîr Mushrif [b. Hâjî M. Zâkir Bukhârî]	–	fiqh	A	78a-79b	40.000 t.	n° 11024	Sur parchemin (<i>dar varaq-i âhû</i>). Commande d’Amîr Hâidar, en 1222/1807 ; 214 f.
104	Sharh-i shir‘at al-islâm [Mafatîh al-jinân va mašâbih al-jinân]	vol.	[Ya‘qûb b. ‘Alî al-Rûmî, m. 931/1524]	–	Musallam b. M. Abivardî	–	fiqh	A	56b	20.000 t.	n° 2477	Copie en 1072/1661-62 ; 471 f. Auteur de l’ouvrage commenté, M. b. Abî Bakr al-Muftî Imâm-zâda, m. 573/1177.
105	Sharh-i ‘Aqâ‘id-i Nasa‘î	vol.	Sa‘d al-Dîn Mas‘ûd b. ‘Umar al-Taftâzânî, m. 792/1390.	–	‘Abd al-Jabbâr Ürgütî	–	dogmatique	A	114a	5000 t.		Auteur de l’ouvrage commenté : Shaykh Najm al-Dîn Abû Hafş ‘Umar b. M.
106	Sharh-i Fuşûş al-Hikam [fi Khuşûş al-kalâm li Ibn al-‘Arabî]	vol.	–	–	Rahmatallâh Balkhî	–	soufisme	A	114a	20.000 t.		Papier « <i>ibrâhîmî</i> », blanc
107	Sharh-i Fiqh-i akbar	vol.	?	–	‘Inâyatalâh Q.-kalân, m. 1273/1856-57	+	dogmatique	A	61a-b	7000 t.		
108	Sharh-i qašida (?)	R	7	–	Makhdûm Panjshanba	–	poésie	?	58a-b	10.000 t.		
109	Sharh-i Matâli‘	vol.	Mîr Sayyid Sharîf Mîrzâ-Jân Mubârak Shaykh		Mîrzâ M. Yûsuf b. Mîrzâ M. Baqâ‘	–	?	A	66b-67a	40.000 t.		Commande de Kh. ‘Ismatallâh b. Shaykh M. Amîn
110	Sharh-i Mullâ (Şâdiq va ‘Ismatallâh) [Sharh al-Favâ‘id al-Ziyâ‘iya bi-Sharh al-Kâfiya]	R	[1. ‘Abd al-Rahmân Jâmî ; 2. Mawlânâ M. Şâdiq, m. 944/1586 ; 3. M. ‘Ismatallâh b. M. al-Bukhârî]	–	M. Murâd Samarqandî	–	grammaire	A	185a	5 milliards de roubles		
111	Sharh-i Mullâ [al-Favâ‘id al-Ziyâ‘iya bi-Sharh al-Kâfiya]	vol.	[‘Abd al-Rahmân Jâmî]	–	Q. ‘Abd al-Jabbâr Ürgütî	+	grammaire	A	164a	10.000 t.		

112	même ouvrage	vol.	[même auteur]	-	Q. Hikmatallāh Makhdūm	+	grammaire	A	127a-133a	10.000 t.		
113	Sharḥ-i Mullā Jalāl	vol.	-	-	'Ināyatallāh Makhdūm	+	grammaire	A	181b-183b	-		
114	Sharḥ-i Mullā ('Iṣām al-Dīn dar ḥāshiya)	vol.	-	-	Mullā 'Abd al-Bāqī b. Mullā Shams al-Dīn	-	grammaire	A	164a	10.000 t.		
115	Sharḥ-i Mullā Labīb (va 'Abd al-Ghafūr) [Ta'liqāt 'alā ḥāshiya al-Siyālkūtī 'alā ḥāshiya al-Lārī 'alā Favā'id-i Ziyā'iya]	R	['Abdallāh "Mullā Labīb"]	-	Mullā 'Abdal-'Azīz Makhdūm	-	grammaire	A	127a-b	10.000 t.		
116	Sharḥ-i Mullā Aḥmad bar 'Aqā'id	R	-	-	Q. 'Abd al-Shakūr	-	dogmatique	A	48a-b	-		Rédaction de Ṣadr-i Ziyā'
117	Sharḥ-i Viqāya	vol.	['Ubaydallāh b. Mas'ūd Ṣadr-i Sharī'a al-sāni, m. 747/1346]	-	'Abd al-Kh. Ḥusayn 'Alavī	-	fiqh	A	53b	-		
118	Sharḥ-i ... (?)	vol.	?	-	Na'im-Jān Makhdūm b. Khalīfa Niyāz-Qulī	-	?	?	168a-169a	20.000 t.		
119	Shurūḥ-i mu'ammā	vol.	-	-	Mīrzā Shams al-Dīn Mīr-ākhūr "Dā'i" b. Amīr Muzaḥḥār [Manghit]	+	poésie (énigmes)	P	163a-b	3000 t.		Le copiste (fils de l'Émir de Boukhara), était gouverneur de Chārzūy
120	Shavāhid al-nubūvat [li-Taqvīyat ah-i al-futūvat]	vol.	['*Abd al-Rahmān Jāmī]	-	'Abd al-Rahmān Kātīb	-	hagiographie	A	108b	-		
121	Shaykh al-Islām bar Talvīḥ	vol.	Kh. 'Aṣām al-Dīn Shaykh al-Islām Samarqandī	+	autographe	-	fiqh	A	58a	5000 t.		
122	Shaykh al-Islām bar Farā'iz	vol.			Kh. 'Aṣām al-Dīn Shaykh al-Islām Samarqandī	+	fiqh	A	58a	-		Selon Ṣadr-i Ziyā', autographe
123	Shifā' al-'alī-i ṭibb	vol.	['Ubaydallāh b. Yūsuf 'Alī al-Kakhhāl]		Musallam b. M. Abivardī	+	médecine	P	32b-33a	10.000 t.	n° 2265	Commande de Subhān-Qulī Khān, en 1072/1662-63 ; 362 f.

Table (suite)

Le catalogue de la bibliothèque de Ṣadr-i Ziyā' / 161

Table (suite)

124	Subḥat al-abrār	vol.	[‘Abd al-Rahmān Jāmī]	–	Mīr ‘Alī Kātīb	+	poésie	P	24a-27a	–		
125	Ṣalāt-i Mas‘ūdī	vol.	[Mas‘ūd b. Maḥmūd b. Yūsuf Samarqandī]	–	Hidāyatallāh b. Mullā M. Ṣābir	–	fiqh	P	35 b	15.000 t.	n° 10937	Copie en 1269/1852-53 ; 621 f.
126	Ṭabī‘iyāt-i Ḥikmat	vol.	Dāmullā Mīrzā Ṣāliḥ A‘lam b. Mīrzā Shāh	+	–	–	logique	A	150a-152b	–		
127	Ṭibb-i Nabī	vol.	?	–	?	–	médecine	A	33a	5000 t.		
128	Ṭibb-i Yūsufī	vol.	Yūsuf M. b. Yūsuf al-Haravī	–	–	–	médecine	P	33a	5000 t.		
129	‘Abd al-Ḥakīm Khān Mullā bar Mullā Jalāl ; Mawlavī bar Mawlavī	R	1. ‘Abd al-Ḥakīm b. Shams al-Dīn al-Siyālkūtī ; 2. ?	–	–	–	logique	A	161 a	1000 t.		
130	‘Ajā‘ib al-makhlūqāt [va gharā‘ib al-mavjūdāt]	vol.	[Zakariyā b. M. b. Maḥmūd al-Qazvīnī]	–	–	–	cosmographie	?	144a	15.000 t.		
131	‘Ajā‘ib al-makhlūqāt	vol.	[même auteur ?]	–	–	–	cosmographie	?	144a	–		Lithographie
132	‘Aqā‘id	vol.	–	–	M. Siddīq Kūkī	–	dogmatique	A	34b	5000 t.		
133	‘Aqā‘id (Mullā Aḥmad va ‘Abd al-Ḥakīm dar ḥāshiya)	R	[1. Sa‘d al-Dīn Mas‘ūd b. ‘Umar al-Taflāzānī]	–	‘Abdallāh Shaykh Kātīb	–	dogmatique	A	116 a	7000 t.		
134	‘Aqā‘id al-Nasafī	vol.	l’Umar b. M. al-Nasafī]	–	Mawlavī Sāqī M. Balkhī	–	dogmatique	A	118 a-120b	20.000 t.		Offert par Dāmullā ‘Abd al-Rahīm Kūr
135	Fatāvā-yi Bahr al-rā‘iq [Bahr al-rā‘iq Sharḥ-i Kanz al-daqa‘iq]	7 vols	[Zayn al-‘Ābidīn ibn Nujaym al-Misrī, m. 970/1562-63]’	–	?	–	fiqh	A	68a	30.000 t.		
136	Fatāvā Bazzāzī	2 def.	Hāfīz al-Dīn M. b. M. b. Shihāb al-Dīn Ibn al-Bazzāz al-Kardārī al-Ḥanafī, m. 828/1424]	+	?	–	fiqh	A	109a	10.000 t.	n° 2983	Texte écrit en 812/1409-10, copie en 989/1581.
137	Fatāvā-yi Durr al-Mukhtār	vol.	–	–	S.-Kh. A‘lam	+	fiqh	A	56b-57b	16.000 t.		
138	Fatāvā-yi Khulāṣat	vol.	–	–	Mīrzā Badī‘ b. ‘Ināyatallāh Ṣudūr	–	fiqh	A	164a-167a	40.000 t.		
139	Fatāvā-yi Humāmī	vol.	Imām Humām al-Dīn	+	–	–	fiqh	A	172a-b	15.000 t.		
140	Fatāvā-yi Kāfī	vol.	–	–	–	–	fiqh	A	162a	2000 t.		
141	Fatāvā-yi ... (?)	vol.	?	–	?	–	fiqh	?	162b	1000 t.		

142	Faḥ al-qadīr (ii-l- 'ājiz al-faḥīr) [Sharḥ al- Hidāya]	4 vols	[M. b. al-Humām, m. 861/1456-57]	-	-	-	fiqh	A	90a	-		Lithographie
143	Farā'iz [al- Farā'iz	vol.	Sirāj al-Dīn Abū Tāhīr M. b. M. b. 'Abd al-Rashīd	+	Qārī 'Abd al-Karīm Āfarīn	-	fiqh	A	171a-b	5000 t.		Contient le 1 ^{er} <i>daftar</i> .
144	Farīd Sharḥ-i Kāfiya	vol.	?	-	Sāqī M. Balkhī	-	grammaire	A	121a	-		
145	Faṣl al-Khiṭāb [bi- vaṣl al-ahbāb]	vol.	M. b. M. b. Maḥmūd al-Hāfizī al-Bukhārī, appelé Kh. M. Pārsā	+	Kh. 'Alī b. Mirak Samarqandī	+	soufisme	A	75b-77b	-		Commande de Nazar Kh. b. 'Alā' al-Dīn Kh. Husaynī
146	Fuṣūlayn	vol.	-	-	'Abd al-Bāqī A'lam Namangānī	+	fiqh	A	188b- 189a	-		
147	Favā'id al-Bāqiya [Sharḥ-i 'Aqā'id-i nasafīya]	R	Shāh Husayn b. S. Yūsuf	+	autographe	+	dogmatique	A	23a		n° 2186/III	283 f.
148	Favā'id-i Muhimma	vol.	-	-	'Abdallāh Balkhī	-	fiqh	A	193a	-		
149	Qāzī Bayzāvī [Anvār al-tanzīl va asrār at- ta'vīl] (1 ^{er} <i>daftar</i>)		['Abdallāh b. 'Umar al-Q. al-Bayzāvī]		?		tafsīr	A	107b	5000 t.		
150	même ouvrage. 2 ^e <i>daftar</i>)	-	même auteur	-	Jalāl al-Dīn Suyūfī	-	tafsīr	A	108a	5000 t.		
151	Qāzī Mubārak-shāh bar Sullam [Sharḥ-i Sullam al-'ulūm]	vol.	[M. 'Alī al-Mubārak al-M. Lāhūrī]	+	'Abd al-Jabbār Ūrgūtī	+	logique	A	60a-b	20.000 t.		Rédaction de 'Isā Makhdūm Muftī
152	Qāzī Miskīn (Sharḥ)	vol.	Mawlānā Miskīn	-	autographe	-	?	A	70a	-		
153	Qāzī 'Azud Sharḥ-i Mukhtaṣar	vol.	Mawlavī Habīballāh Shīrāzī Muḥalla	-	-	-	dogmatique	A	100a- 106b	-		
154	Qāzī va Mirzā-yi Tahzīb	R	?	-	'Abd al-Jabbār Ūrgūtī	-	?	A	110b- 114a	5000 t.		
155	Qāmūs al-lughāt	vol.	?	-	-	-	dictionnaire	?	175b	-		
156	Qānūncha-yi ṭibb	vol.	Maḥmūd b. M. b. 'Umar al-Chaghminī, m. 745/1344-45		M. Šiddīq Ishṭikhānī Kūkī	-	médecine	P	32b-34b	5000 t.		Commande de Subhān-Qulī Khān (r. 1680-1702))
157	Qaṣā'id-i Afghān	vol.	Gul M. b. Afghān	-	-	-	poésie	P	40b	3000 t.		
158	même ouvrage	vol.	[même auteur]	-	-	-	poésie	P	194b	100-300 t.		
159	Qaṣā'id-i Kh. Kirmānī	vol.	Kh. Kirmānī, m. 742/1341-42	-	-	-	poésie	P	100b	-		

Table (suite)

160	Qaşıda-yi Burda [al-Kavākib al-dariya fi madh-i khayr al-bariya]	vol.	Shaykh Sharaf al-Dīn Abū 'Abdallāh M. Sa'īd al-Dulāsī al-Bursī	–	'Abd al-Rahīm Qurra' al-Turābī, m. 1322/1904-05	–	poésie	A	48a-52a	–		
161	même ouvrage	vol.	[même auteur]	–	–	–	poésie	A	8b-11 a	–		
162	Qutbiya Sharh-i Shamsiya	vol.	Qutb al-Dīn M. b. M. al-Rāzī, m. 766/1364	–	Dāmullā Mīrzā 'Abd al-Rahmān Mawlānā Aḥmad	+	logique	A	72a-75b	15.000 t.		
163	Qul Aḥmad	vol.	Aḥmad b. M. b. Khīzr (m. c. 950/1543)	–	Qul Aḥmad [Kātib, XIX ^e s.]	+	logique / dogmatique	A	72a	–		
164	Qavā'id-i Bāqiya	vol.	Shāh Ḥusayn b. S. Yūsuf	–	autographe	–	?	?	22a	–		Commande du vizir M. Bāqī Dürmān
165	Kalām-i Sharīf	vol.	–	–	Qārī Aḥmad Bukhārī [b. Mullā Shafī]	+	Coran	A	2b-3a	–	n° 2861	
166	même ouvrage, 18 feuillets	–	–	–	même copiste	+	Coran	A	3a-b	30.000 - 50.000 t. = valeur des cadeaux	n° 2170	274 f. Copié pour 'Abd al-Rahīm Makhdūm Tabīb, en 1308/ 1890-91.
167	même ouvrage, 18 feuillets	–	–	–	M. Qulī Turkamān (ou Mīr 'Ubayd)	+	Coran	A	3b-4a	40.000 t.		Copie à l'époque de Subhān-Qulī Khān (1680-1702)
168	même ouvrage	vol.	–	–	Yāqūt Jamāl al-Dīn	+	Coran	A	4a-8a	–		
169	même ouvrage	vol.	–	–	un disciple de Yāqūt (voir n° 168)	+	Coran	A	8a-b	–		
170	même ouvrage	vol.	–	–	Qārī 'Abd al-Rahīm Qurra', m. 1322/1904-05	+	Coran	A	191a-192b	–	n° 5308	315 f.
171	même ouvrage, 1 feuillet	–	–	–	–	–	Coran	A	175a-b	–	n° 11604	1 f. ; parchemin, 31x51 cm. , (X ^e s.)
172	Kalānbavī (Hāshiya bā Sharh al-'Aqā'id al-'azudiya)	vol.	[Ismā'il Kalānbavī]	–	M. 'Alī b. Qurbān 'Alī	–	dogmatique	A	161a	1000 t.	n° 4027	Copie en 1230/ 1814-15 ; 262 f.
173	Kulliyāt-i Sa'dī	vol.	(Shaykh Muṣliḥ al-Dīn Sa'dī Shirāzī)	–	–	–	poésie	P	38a	–		autographe, selon Ṣadr-i Zīyā'
174	Kulliyāt va Divān-i Sa'dī	R	[Shaykh Muṣliḥ al-Dīn Sa'dī Shirāzī]	–	–	–	poésie	P	38b	30.000 t.		

175	Kalifa va Dimna (dar hâshiya - ash'âr-i Husayn)	R	1. – (2. ?)	–	1. 'Abdallâh Balkhî ; (2. Mirzâ Sâdiq Munshî)	+	prose	P	154b-156a	–		Commande d' Amîr I Haydar (déb. XIX ^e s.)
176	Kîmiyâ-yi sa'âdat	vol.	[Abu Hâmid M. b. M. al-Ghazâlî, m. 505/1111]	–	[Aḥmad b. Mîr Nâsir al-Sâdiqî al-Bukhârî "Aḥmad Kalla"]	–	soufisme	P	37a	20.000 t.	n°481	Commande d' Amîr Naṣrallâh, copié en 1266 /1849-50 ; 755 f.
177	même ouvrage	vol.	[même auteur]	–	M. Sayyid Kh. b. Sayyid Kh. Nasafi	+	soufisme	P	39a	20.000 t.		
178	même ouvrage	vol.	[même auteur]	–	–	–	soufisme	P	196a	1500 t.		
179	même ouvrage	vol.	[même auteur]	–	Qâri-bâshî Yûldâsh Qarshîgî, m. 1334/1915		soufisme	P	196a-b	500 t.		
180	même ouvrage	vol.	[même auteur]	–	–	–	soufisme	P	196b	–		
181	Kanz al-'ibâd fî Sharḥ-i avrâd [Sharḥ 'alâ-l-avrâd li-Suhravardî]	vol.	Mawlânâ 'Aṣâm al-Dîn Kh. Husaynî ['Alî b. Aḥmad al-Ghûrî]	–	M. Sa'îd Ra'îs	–	rituel	A	54a-b	20.000 t.		
182	Latâ'if al-tavâ'if	vol.	Fakhr al-Dîn 'Alî b. Husayn Vâ'iz Kâshifî	+	–	–	prose	P	104a-b	–		
183	Latâ'if al-tavâ'if	vol.	[même auteur (?)]	–	Aḥmad Dânish	+	prose	P	197b	300 t.		
184	Mubakkîyât	vol.	[Abû Bakr b. 'Umar al-Bukhârî]	–	M. Yûsuf Kh. Bukhârî	+	soufisme	P	176a	10.000 t.	n° 2360	Cadeau de Pârsâ Kh. Naqîb, gouverneur de Balkh, à Amîr Naṣrallâh, en 1247/1831-32
185	Matn-i Ashbâh [al-Ashbâh va-l-nazâ'ir fî-l-furû']	vol.	Mawlânâ Ibrâhîm b. M. b. M. b. Nuḡaym al-Miṣrî al-Hanafî, m. 970/1562-63	+	–	–	fiqh	A	59a-b	–		
186	Mutûn (Mukhtaṣar dar hâshiya)	R	– (–)	–	Dânullâ Fâzil-Jân ; (et Rabi' Makhdûm b. Khudâyâr Bâysûnî)	–	fiqh	A	169a-170a	20.000 t.		
187	Maṣnavî-yi Nazim	vol.	Mullâ Nâzim b. Shâh Rizâ Sabzavârî	–	Qarâ Bik Kâtib Shahrisabzî	+	poésie	P	41b	5000 t.		
188	même ouvrage	vol.	même auteur	–	Q. 'Abd al-Vahhâb Makhdûm	+	poésie	P	41b	–		
189	même ouvrage	vol.	même auteur	–	–	–	poésie	P	41b			
190	même ouvrage	vol.	même auteur	–	Aḥmad Dânish Urâq	+	poésie	P	191 a	3 tillâ		

Table (suite)

191	même ouvrage	vol.	même auteur	-	-	-	poésie	"P	191a-b	valeur non indiquée		Cadeau (<i>hadīya</i>)
192	même ouvrage	vol.	même auteur	-	Mullā 'Abd al-Vahhāb Makhdūm	-	poésie	P	195 b	valeur non indiquée		Cadeau de Q. Şabāh al-Dīn Jān
193	même ouvrage	vol.	même auteur	-	Mīrzā 'Abd al-Karīm Khiyābānī 'Irāqī	-	poésie	P	195b	10.000 t.		
194	Maḡnavi-yi Sharīf (6 <i>daftar</i>)	vol.	Mawlānā Jalāl al-Dīn Rūmī	+	M. Şiddīq b. M. Şādiq	+	poésie	P	62a-63a	30.000 t.	n° 2225	Copie en 1221/1806-07 ; 438 f.
195	même ouvrage (6 <i>daftar</i>)	vol.	même auteur	-	'Abd al-Vahhāb Kātīb b. Niyāz M. Muftī	-	poésie	P	193a	10 <i>pillā</i>		
196	Majmū'a-yi Aḡāḡ-i Nabavī	vol.	Mawlavī Sāqī M. Balkhī (rédacteur)	+	-	-	étude des ḡāḡ	A	121 a-b	10 <i>pillā</i>		
197	Majmū'at rasā'il-i ḡukamā'	R	-	-	Kātīb 'Ālim Mutajarri	-	genre épistolaire	A/P	35a-b	10.000 t.	n° 2385	409 f. Recueil de 100 ouvrages.
198	Majmū'a-yi Sa'dī	R	[Shaykh Muşliḡ al-Dīn Sa'dī Shirāzī]	-	-	-	poésie	P	40a	5000 t.		
199	Majmū'at al-shu'arā	vol.	?	-	Mullā Ishān Kh.	-	poésie	P	144a	5000 t.		
200	Majmū'at al-shu'arā'-yi Firishta	vol.	[Muh. Qāsim Astarābādi (?)] "Firishta"	+	-	-	poésie	P	145a-b			
201	Majmū'at al-shā'irān-i Khūqand	vol.	Faẓl al-Dīn Namangānī	+	-	-	poésie	P/Ch	143 b	10.000 t.		
202	Majmū'a-yi murāsālat-i awliyā' va 'ulamā' va umarā'	vol.		-	-	+	genre épistolaire	P	42a-47a	-	n° 2178	138 f. Contient autographes de Jāmi, Navā'i, 'Abd al-Avval, Kh. Aḡrār, S.- Husayn Bāyqarā, Qāsim-i Anvār
203	Muḡyi al-tatimma	vol.	Q. 'Abd al-Shakūr	+	Şadr-i Ziyā'	-	fiqh	A	47a-b	-		Rédaction de Şadr-i Ziyā'
204	Mukhtaşar [al-Qudūrī]	vol.	[al-Qudūrī, m. 428/1037]	-	Mawlavī Raḡmat-allāh	-	fiqh	A	154a	3000 t.		
205	Mukhtaşar al-viqāya	vol.	['Ubaydallāh b. Mas'ūd b. Taj al-Sharī'a]		Mīrzā Badī'	-	fiqh	A	167a	3000 t.		
206	même ouvrage	vol.	même auteur	-	Mīrzā 'Ināyat-allāh	-	fiqh	A	167a	-		
207	même ouvrage	vol.	même auteur	-	Q. 'Abd al-Jabbār Ūrgūtī	-	fiqh	A	193a	10 <i>pillā</i>		

208	même ouvrage	vol.	même auteur	-	Mír 'Īsā Makhdūm Mudarris b. Niyāz M. Balkhī	+	fiqh	A	134a- 136b	-		
209	Mujarrabāt-i Khwāja Sālih	vol.	-	-	Şiddiq-Jān Ishtikhānī	-	médecine	?	61b-62a	5000 t.		
210	Muhyi al-Dīn bar Mīrzā-Jān	vol.	-	-	Q. Shāh-Murād Ghijduvānī	+	dogmatique	A	159a- 160a	5000 t.		Copie pour Sadr-i Ziyā'
211	Mir'āt al-khayāl	vol.	-	-	Mīrzā 'Azīm Munshi Bustānī Sāmī	+	prose	P	142a-b	5000 t.	n° 2188/1	Copie en 1322/ 1904-05 ; 140 f.
212	Mīrqāt Sharḥ-i Mishkāt [Mīrqāt al- mafātih sharḥ-i Mishkāt al-maṣābih]	vol.	['Alī al-Qārī b. S.-M. al-Haravī, m. 1014/ 1605]	-	-	-	ḥadīṣ	A	21a-b	1000 t.		
213	Maslak al-muttaqin	vol.	Şūfī Allāhyār Samarqandī, m. 1136/ 1721-22	+	-	-	soufisme	P	187a-b	-		
214	même ouvrage	vol.	même auteur	-	Mīrzā 'Ismatallāh Munshi [al- Bukhārī]	-	soufisme	P	40b	15.000 t.	n° 10550	Commande d' Amir Ḥaydar ; 256 f.
215	même ouvrage	vol.	même auteur	-	-	-	soufisme	P	69a-b	15.000 t.		
216	Mishkāt-i sharīf (va Sharḥ-i Mullā) [Mishkāt al- maṣābih]	R	Mawlānā Maşjīdī b. Maşūr Badakhshī (et : Mawlānā Sharīf, rédacteur) [Badī' al- Dīn M. b. 'Abdallāh al-Khaṭīb al-Tabrīzī]	+	-	-	étude des ḥadīṣ, grammaire	A	18a-b	20.000 t.		
217	Maṣābih	vol.	Abū M. Ḥusayn b. Mas'ūd al-(...) al- Marvarrūdī	-	Mīrzā 'Azīm Munshi Sāmī	+	?	A	143a	5000 t.		
218	Maṣābih al-fatāwā	vol.	-	-	Mawlavī Jalī ['Abdallāh Balkhī]	-	fiqh	A	153b	10.000 t.		
219	Maṭāli' al-masīrāt (f) sharḥ Dalā'il al- khayrāt	vol.	[M. al-Mahdī b. Aḥmad b. Yūsuf]	-	Mawlānā Iṣhān Kh. Bukhārī	+	étude des ḥadīṣ	A	59b	10.000 t.		
220	Muṭavval	vol.	Sa' d al-Dīn al- Taflāzānī	-	['Abd al-Karīm]	-	rhétorique	A	23a	6000 t.	n° 1283	Copie en 974/ 1566-67 ; 325 f.
221	Muṭavval (Sharḥ-i talkhīṣ al-miflāh)	vol.	[même auteur]	-	Mīrzā Karamāt- allāh Q.	-	rhétorique	A	185b	-		
222	Mī'rāj al-fuhūm [Sharḥ Sullam al- 'ulūm]	vol.	[M. 'Alī al-Mubārak-i al-Jaupūri]	-	Mullā Qilich Niyāz Lab-i Ābī Bukhārī	+	logique	A	47b	5000 t.		

Table (suite)

Le catalogue de la bibliothèque de Sadr-i Ziyā' / 167

Table (suite)

223	Mi'yâr al-tadayyun	vol.	Ahmad Makhdûm Urâq b. Mir Nâsir b. Yûsuf Dânish (1827- 1897)	-	autographe	-	fiqh	P	139b- 140a	10.000 t.	n° 553, 136 f. ; n°2187, 154 f. ; n° 2776, 272 f.	Les 3 mss sont autographes et ont été copiés en 1311/1893-94.
224	Miftâh al-jinân	vol.	[M. Mujir Vajih Adib]	-	M. Sa'id b. Mirzâ M. Bukhârî	-	?	A	54b	20.000 t.		
225	Maktûbât-i sharîf [Maktûbât-i Imâm Rabbânî]	2 vols	Shaykh Ahmad Fârûqî Kâmil-i Sirhindî <i>Mujaddid-i Alf-i</i> <i>Ṣânî</i> m. 1035/1625 -26.	+	[Jâmi' Yâr M. al- Badakhshî]	-	soufisme	P	171b- 172a	15.000 t.	n° 8399	198 f.
226	Mullâ Ahmad (Hâshiya bar Muṭavval)	vol.	Mullâ Ahmad Abivardî	-	Mirzâ Rabi' Makhdûm Mudarris	-	rétorique	A	186a-b	-		
227	Mullâ Ahmad bar hâshiya	vol.	[même auteur]	-	Mullâ Nazar Nasafî	+	rétorique	A	110b	30.000 t.		
228	Mullâ Jalâl [‘Aqâ'id- i Jalâlî fi sharḥ-i al- ‘aqâ'id ‘azudiya]	vol.	[Jalâl al-Dîn M. As'ad al-Davânî al- Ḥakîm b. Sa'd al-Dîn As'ad]	-	'Inâyatalâh	-	dogmatique	P	149b	20.000 t.		
229	Mullâ Jalâl	vol.	[même auteur]	-	'Abd al-Bâqî Munshî	+	dogmatique	P	160a- 161a	-		
230	même ouvrage	vol.	[même auteur]	-	-	-	dogmatique	P	161a	1000 t.		
231	Mullâ Jalâl Davânî Sharḥ-i Mukhtaṣar	R	-	-	-	-	dogmatique	P	188a-b	-		Cadeau (<i>hadiya</i>)
232	Mullâ 'Abd al-Ḥakîm (Hâshiya 'alâ sharḥ-i 'Aqâ'id)	R	-	-	Mullâ 'Abd al- 'Aziz	-	dogmatique	A	118a	3000 t.		
233	Mullâ 'Abd al-Ḥakîm bar hâshiya	vol.	-	-	Ākhûnd Qavâm al- Dîn Kh.	-	dogmatique	A	160a-b	5000 t.		
234	Mullâ 'Abd al-Ḥakîm bar 'Aqâ'id	vol.	-	-	Dânullâ Raḥîm- Jân	+	dogmatique	A	92a	-		
235	même ouvrage	vol.	-	-	'Abdallâh Balkhî	+	dogmatique	A	117b- 118a	7000 t.		
236	même ouvrage	vol.	-	-	Mullâ Şiddîq-Jân Ishtikhâni Kûkî	+	dogmatique	A	183b- 184a	10 millions de roubles		
237	Mullâ 'Abd al-'Alî sharḥ-i Viqâya	vol.	'Abd al-'Alî al- Bîrjandî	-	Bâyazîd Bisṭâmî Anşârî	-	fiqh	A	21a-b	5000 t.	n° 2389	Copie en 971/ 1563- 64 ; 488 f.
238	Mullâ 'Abd al-Ghafûr dar hâshiya	vol.	'Abd al-Ghafûr al-Lârî Razî al-Dîn, m. 912/ 1506-07	-	-	-	grammaire	A	121 b	5000 t.		

239	Mullâ 'Abd al-Ghafûr bar sharh-i Mullâ [Hâshiya 'alâ Favâ'id-i Ziyâ'îya li-l-Lâri]	vol.	[même auteur]	–	–		grammaire	A	121b	6000 t.		
240	Mullâ 'Abd al-Ghafûr	vol.	[même auteur]	–	–		grammaire	A	47b	3000 t.		
241	Mullâ 'Aşâm al-Dîn bar hâshiya	vol.	Ibrâhîm b. M. b. 'Arab-Shâh Işfârâ'inî, connu comme 'Aşâm al-Dîn [m. 944/1537]	+	–		grammaire	A	47b	3000 t.		
242	Mullâ 'Aşâm al-Dîn bar sharh-i Mullâ	vol.	même auteur	–	Ghiyâs Qarshigî	+	grammaire	A	121a-123a	10.000 t.		
243	Mullâ-zâda va Narshakhî va Ta'rikh-i Mullâ-zâda, et Ta'rikh-i Bukhârâ]	R	[1. Aḥmad b. Fuqarâ' ; 2. Abû Bakr M. b. Ja'far al-Narshakhî]	–	Qâri 'Abd al-Karîm (m. 1893)	–	histoire	P	170b-171 b	4000 t.		
244	Mullâ-zâda, Narshakhî va Ta'rikh-i Muqîm-khânî	R	[1. voir n° 243/1 ; 2. voir n° 243/2 ; 3. M. Yûsuf al-Munshî b. Kh. Baqâ']	–	Mîrzâ M. Yûsuf Munshî	–	histoire	P	98a-99a	12.000 t.	n° 4280	
245	Manâsik al-ḥajj	vol.	['Abd al-Rahmân Aḥmad al-Jâmî - ?]	–	S.-M. Khandân Kâtîb	–	rituel	A	35a-b	20.000 t.		
246	Manâzir al-kavâkib	vol.	Aḥmad Dânish [Muhandis Dânish "Kalla"]	+	autographe	+	astronomie	P	137a-139b	10.000 t.	n° 2941	Écrit en 1281/1864-65. Copié en 1304/1886-87
247	Manâfi' al-muslimîn (Sharh-i mukhtaşar-i Viqâya ba fârsî)	vol.	Mawlavî 'Abd al-Jalîl [b. Maḥmûd b. M. al-Şafî]	–	[Mawlavî Rahmat-allâh Balkhî]	–	fiqh	P	171 a	17.000 t.	n° 2607	314 f.
248	Muntakhab-i Divân-i Ḥasan va Khusrâw	vol.	?	–	S.-M. Khandân Kâtîb	–	poésie	P	146a-b	10.000 t.	n° 2196	Copie en 966/1558-59 ; 82 f. Frontispice, 3 miniatures
249	Mavârid al-kalâm ghayr manqûta	vol.	Ibn-i Mubârak al-Hindî	–	Ibrâhîm Qarshigî Qurghânchagî	+	rhétorique	A	108b-109a	3000 t.		
250	Mawlavî Abû'l-Makârim	vol.	–	–	M. Amin	–	fiqh	A	184a-185b	25 milliards de roubles		
251	Mawlavî Ḥasan bar 'Aqâ'id (Hâshiya Qul Aḥmad)	R	–	–	–	–	dogmatique	A	197b	–		
252	Mawlavî Ḥasan bar 'Aqâ'id	vol.	–	–	'Abdallâh Kâtîb	–	dogmatique	A	58b	5000 t.		

Table (suite)

253	même ouvrage	vol.	–	–	Sa'îd Ahmad Bukhârî	–	dogmatique	A	58b-59a	10.000 t.		
254	Mawlavi 'Abd al-Ghafûr bar hâshiya	vol.	–	–	–	–	grammaire	A	160b	1000 t.		
255	Mawlavi Sharîfayn bar Mullâ Hâfiz	vol.	[M. Sharîf b. Mawlânâ M. al-Ḥusaynî al-'Alavî]	–	'Inâyatalloh Kâtîb	+	9	A	133a	5000 t.		
256	Mawlavi Sharîf Sharh-i Mullâ [hâshiya bar Favâ'id-i Ziyâ'îya]	vol.	[M. Sharîf al-Bukhârî, m. 1108/1697]	–	'Inâyatalloh Kâtîb	+	grammaire	A	127b-133a	7000 t.		
257	Mawlavi Şâdiq sharh-i Mullâ	vol.	Mawlânâ Şâdiq Samarqandî, m. 1006/1597-98.	–	–	–	grammaire	A	67b	5000 t.		
258	Mawlavi Şâdiq Sharh-i Mullâ (Hâshiya Mawlavi 'Aşâm al-Dîn)	vol.	–	–	Mullâ 'Abd al-Bâqî b. Mullâ 'Işâm al-Dîn	–	grammaire	A	163b-164b	10.000 t.		
259	Mawlavi 'Aşâm al-Dîn bar 'Aqâ'id	vol.	–	–	Mawlavi Sâqî M. Balkhî	–	dogmatique	A	121 a	–		
260	Mawlavi Qâsim bar 'Aqâ'id	vol.	–	–	Mîrzâ 'Abd al-Rahmân A'lam Bukhârî, m. 1224/1809-10	–	dogmatique	A	123a-126b	5000 t.		
261	Mîrzâ Jân [bar Hikmat al-'ayn]	vol.	[Habîballâh Mîrzâ Jân al-Shîrâzî, m. 994/1586]	–	Q. 'Aşâm al-Dîn Urâq	–	logique	A	156a-b	10.000 t.		
262	Mîrzâ Jân bar Hikmat [al-'ayn]	vol.	[même auteur]	–	Mawlavi Rahmat-allâh Balkhî	–	logique	A	152b-153a	–		
263	Mîrzâ-yi Kubrâ, Mîrzâ-yi Ma'mûla va Mullâ Ahmad	R	–	–	–	–	?	A	69 a	7000 t.		
264	Mîrzâ va Qâzî	R	–	–	Şiddîq-Jân Kûkî Ishtikhâni	–	?	A	185b	5000 t.		
265	Mîr Sayyid Sharîf bar Farâ'iz	vol.	Mawlânâ Q. Mîr Sayyid Sharîf	+	autographe	+	fiqh	A	36b	–		
266	Mîr Sayyid Sharîf Râqim [Târikh-i Râqimî]	vol.	[Mîr Sayyid Sharîf Râqim]		Q. 'Abd al-Mu'min Bukhârî	–	histoire	P	145 a	4000 t.		Connu aussi sous le titre de <i>Ta'rikh-i kasîra</i>
267	Mîrqât sharh-i Mishkât	vol.	–	–	Mullâ 'Abd al-Rahîm	–	hadîs	A	21 a-b	10.000 t.		

Table (suite)

268	Nafahât al-uns	vol.	Mawlânâ Jâmî ['Abd al-Raḥmân Jâmî]	+	Aḥmad Dānish	–	hagiographie	P	143a	–	n° 2258	
269	même ouvrage	vol.	même auteur	–	Mawlavî 'Ināyat-allāh	–	hagiographie	P	149b-150a	7000 t.		
270	Nukât, Divân va qaṣâ'id-i Bidil	R	Bidil [Mîrzâ 'Abd al-Qâdir, 1644-1721]	+	–	–	poésie	P	63a-66a	–		Transcrit d'après la copie de Fâzil Kâtib Bukhârî
271	Nigaristân	vol.	Mawlânâ Mu'in Juvaynî Isfahânî	–	Hidâyatallâh	–	prose	P	36a	12.000 t.	n° 2351	Copie en 1274/1857-58 ; 307 f.
272	Nahr al-fâ'iq sharḥ-i Kanz al-daqa'iq	vol.	–	–	Dânullâ M. Bâqî Namangânî	–	fiqh	A	170a	20.000 t.		
273	Navâdir al-vaqâ'î	vol.	Aḥmad Dānish	+	[Qârî M. Sharîf]	–	prose	P	140a-141b	10.000 t.	n° 814	Copie en 1321/1903-04 ; 313 f.
274	Hidâya [Kitâb al-hidâya fî sharḥ al-Bidâya], 2 <i>daftar</i>	vol.	[Burhân al-Dîn 'Alî b. Abû Bakr b. 'Abd al-Jalîl al-Farghânî al-Rishtânî]	–	Mullâ Şiddîq-Jân b. Şâdiq-Jân Kufrî	–	fiqh	A	18a-20a	20.000 t.		
275	même ouvrage, 2 <i>daftar</i>	vol.	même auteur	–	Mullâ Hamdam Bukhârî (2 ^e <i>daftar</i>)	–	fiqh	A	20a-b	4000 t.		
276	même ouvrage, 2 <i>daftar</i>	vol.	même auteur	–	Q. 'Abd al-Vaḥḥâb Makhdûm Lab-i Ḥawzî Arbâbî Bukhârî	+	fiqh	A	41a-b	20.000 t.		
277	même ouvrage, 1 <i>daftar</i>	vol.	même auteur	–	Sâqî M. Balkhî	–	fiqh	A	120b-121a	30.000 t.		
278	Haft awrang	vol.	Mawlavî Jâmî ['Abd al-Raḥmân Jâmî]	–	Q. 'Abd al-Shakûr	–	poésie	P	146b	15.000 t.	n° 188	Copie en 1260/1844, 773 f.

NOTES

1. Şadr-i Ziyâ' est notamment l'auteur du *Zikr-i salţanat-i pādshāhān-i Manghit dar Māvarā'al-nahr* (Institut d'orientalisme « Abū Rayhān Bīrūnī » de l'Académie des Sciences d'Ouzbékistan à Tachkent [I.O.T.], n° 4155), *Ta'rikh* (I.O.T., n° 2293), *Rūznāma* (I.O.T., n° 2277), *Tazkirat al-khaţţāţīn* (I.O.T., n° 2374), *Daftar-i musavvada* (I.O.T., n° 2367), *Fihrist* (I.O.T., n° 2460) et d'autres.
2. Notamment, *Sobranie vostochnykh rukopisej Instituta vostokovedenija im. Abu Rajkhana Biruni*, 11 volumes parus, Tachkent, 1952-87, citée comme *SVR*.
3. Abdurauf Fitrat, « Bayānāti sayyohi hindij », *Sharq yulduzi*, n° 8 (1991), p. 3-56.
4. Voir A.Z. Validov, « O sobranijakh v Bukharskom khanstve (otchjot o komandirovke) », dans : *Zapiski Vostochnogo Ot'delenija Imperatorskogo Russkogo arkheologičeskogo Obščestva*, vol. XVIII/III-IV, Saint-Pétersbourg, 1916, p. 245-262. Voir A. Abduraĥmānov et A. Zāhidij, *Zaki Validij Tughāning Turkistānga ilmij safari*, Tachkent, Fan, 1997.
5. Muĥammad 'Alī ibn Muĥammad Sayyid Baljuvānī, *Tārīkh-i nāfi'i*, Douchanbé, 1994 ; Sh. Vāhidov, « "Tārīkh-i nāfi'i" - Bukhārā tarikhiga āid muhim manba », *Obščestvennye nauki v Uzbekistane*, 9-11 (1997), p. 46-54.
6. Shihābuddīn Marjānī, *Mustafād al-akhbār fi ahvāli Qāzān va Bulghār*, Kazan, 1989, p. 326-327 ; voir aussi Abduraĥmānov et Zāhidij, *op. cit.*, p. 40.
7. Validov, *op.cit.*, p. 245-264.
8. Validov, *op.cit.*, p. 264.
9. Validov, *op.cit.*, p. 246 ; Abduraĥmānov et Zāhidij, *op.cit.*, p. 40.
10. *SVR*, vol. V, Tachkent, 1960, p. 412-415.
11. U. Khamraev, « Bir shakhsij kutubkhāna va uning katalogi haqida », dans : *Nauchnye trudy i soobščhenija*, vol. VI, Tachkent, 1963, p. 387-395.
12. E.A. Akhundjanov, *Očerki po istorii knigi i knižnogo dela v Srednej Azii. Drevnost' i srednie veka*, Tachkent, 1993, p. 108-109.
13. Voir, dans le présent volume, F. Déroche, « Note sur les fragments coraniques anciens de Katta Langar (Ouzbékistan) ».
14. Respectivement, les n° 12, 54, 78, et n° 40, 116, 203, 278 du tableau.
15. Nous pouvons citer, à titre d'exemple, un *vasf* simple concernant le copiste de l'*Anvār-i Suhaylī* (n° 20 du tableau), Aĥmad Dānish : (...) *bā khaţţī fāzil-i labīb, kāmīl-i adīb, ḥākīm-i khiradmand faylasūf-i bimānand Mīr Aĥmad Maĥmūd Urāq Muhandis ... [kitābat shuda]*, « [transcrit] par la main du vrai littérateur, du savant accompli et du philosophe inégalé, Mīr Aĥmad Maĥmūd Urāq l'ingénieur ... » (*Fihrist*, f. 189a-191a).
16. *Fihrist*, f. 18b, 19a, 32a, 61b, 62b, 63a, 75a, 153a, 183b, 185b.
17. *Fihrist*, f. 92a, 117a.
18. *Fihrist*, f. 29a, et 127b.
19. *Fihrist*, f. 108a. Ce copiste est connu pour avoir fait construire la *madrasa* Dār-i A'lam, sur le côté est du bassin de Kukaltāsh. Avec l'aide de ses élèves, il a transcrit pour Amīr Ḥaydar le *Chahār Kitāb* pendant une seule soirée (*loc.cit.*).
20. En dehors des types de papier mentionnés plus bas, au XIX^e et début du XX^e siècles, on utilisait également en Asie centrale le papier de fabrication russe ou européenne, ainsi que les papiers nommés *nīm-kanabī* (de haute qualité), *kanabī*, *qīnī*, *gharsa*, *nīm-kutubī*, *khuqandī*, *kāghazī sitan* et *jāydāri*. À la fin du XIX^e siècle, une ramette de papier *nīm-kanabī* coûtait 50 *tanga*, 8 ramettes de papier *qīnī*, 44 *tanga*, 10 ramettes de papier russe, 10 *tanga*, le papier *jāydāri*, 2-2,5 *tanga*. Voir A. Mukhtarov, *Ḥākīmān-i Urātippa*, Douchanbé, 1996, p. 98.

21. Voir F. Déroche, « Note sur les fragments coraniques anciens ».
22. La valeur de ceux-ci était « remboursée » par le don d'un *sarpâ* (vêtement) ou de l'argent équivalent à la valeur estimée du manuscrit.
23. En 1785, sous le règne de Shâh-Murâd (1785-1800), une réforme monétaire a eu lieu à Boukhara. Elle a ouvert une nouvelle étape dans l'échange monétaire de la région. On a frappé les *tanga* (pièce d'argent) au titre de 950 avec le poids « établi » de 3,30 g. d'argent, bien qu'en réalité il ne dépassât pas 3,1 g. Le *tanga* de ce type est devenu la base de l'échange monétaire en Asie centrale tout au long du XIX^e siècle, et dans l'émirat de Boukhara jusqu'à la première guerre mondiale, lorsque les monnaies de bon aloi ont disparu de la circulation (voir E. A. Davidovich, *Istorija monetnogo dela Srednej Azii XVII-XVIII vv.*, Douchanbé, 1964, p. 164-165 ; M. N. Fedorov, « Tseny v Bukharskom emirate v XIX-nachale XX vv. », *Obshchestvennye nauki v Uzbekistane*, n^{os} 9, 10, 11 (1997), p. 74. Voir aussi R.E. Burnasheva, « Koshrabadskij klad bukharskikh i russkikh monet (seredina XIX- nachalo XX vv.) », *Istochniki po material'noj kul'ture Uzbekistana*, 8 (1969), p. 203-204. Outre les *tanga* on frappait les *řillâ* en or et les *pûl* en cuivre (*qarâpûl*, *chakka*, *pûl*) au taux : un *tanga* = 40-60 *chakka* selon leur poids (Kokand, la fin du XIX^e siècle) ou un *tanga* = 30 *pûl* ou 200 *köpek*, voir D. O. Sangirova, « O tse-nakh v Ferganskoj oblasti v kontse XIX veka », travail inédit.
24. *Fihrist*, f. 98a.
25. Selon le *Fihrist*, la bibliothèque possédait en tout 15 manuscrits autographes, ou considérés comme tels par le bibliophile (n^o 4, 11, 33, 36, 37, 121, 122, 147, 152, 164, 173, 202, 223, 246 et 265 du tableau).
26. D'autres manuscrits précieux, selon le propriétaire, étaient les n^o 76, 89, 103, 176, 177, 202, 237, 270, 273, et plusieurs copies du Coran (n^o 167, 168, 169, 171).
27. Nous remercions Jûra-Khân 'Aşâmov (né en 1936) et les autres membres de la famille de Rawnaqî pour la possibilité qu'ils nous ont donné de travailler dans ses archives. Voir également le récent catalogue de cette collection : Sh. Vâhidûf [Vahidov] et A. Erkînúf [Erkinov], *Fihrist-i nuskhahâ-yi khařî-yi kitâbkhâna-yi Rawnaqî, Shahr-i Sabz, "Ûzbekistân"*, Kitâbkhâna-yi Buzurg-i Ĥazrat-i Âyatallâh al-'Uzmâ-yi Mar'ashî-yi Najafî, Qom 1377 Sh./1998 .
28. Fedorov, *op. cit.*, p. 81.
29. Le *řillâ* pesait entre 4,4 à 4,5 g., et parfois 4,6 g., au poids indiqué de 4,8 gr. *Ibid.*
30. *Fihrist*, f. 188a. Pour les poids et mesures, voir W. Hinz, « Islamische Masse und Gewichte », *Handbuch der Orientalistik*, 1/1 (1955).
31. Fedorov, *ibid.*, p. 74. Un *řanâb* est égal à cet époque à 3600 pas carrés, et un *řillâ* égale alors 20 *tanga*.
32. Transaction datée de la fin du mois de *şafar* 1325/mars-avril 1907. Un autre document provenant des mêmes archives établit la valeur de 1 500 *tanga* pour un lot de biens domestiques, comprenant quatre vaches et trois veaux, ainsi que toute une série de bijoux féminins, de vêtements, de la vaisselle et des ustensiles, de la literie, deux tapis « arabes » et deux tapis en feutre. Les originaux de ces deux documents sont conservés dans les archives privées des descendants de Rawnaqî, à Shahr-i Sabz.
33. Fedorov, *op. cit.*, p. 75-76.
34. *Ibid.*
35. En plus des difficultés que Togan a rencontrées dans sa mission, on ignore s'il a pu minimiser à dessein la valeur et l'importance de ces collections.